

CONSELHO DO AMBIENTE

環境委員會

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Teresa Rodrigues dos Santos Pereira Urbano, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, cessará funções, neste Conselho, a partir de 15 de Dezembro de 1999, por ter optado pelo ingresso na Administração Pública Portuguesa, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril.

Conselho do Ambiente, em Macau, aos 9 de Dezembro de 1999. — O Presidente da Comissão Executiva, *Ng Pak Meng*.

聲明

為有關效力，茲聲明，Maria Teresa Rodrigues dos Santos Pereira Urbano，為本委員會第一職階特級技術輔導員——因選擇納入共和國公共行政，現根據四月十三日第89-F/98號法令，由一九九九年十二月十五日起，確定終止其職務。

一九九九年十二月九日於澳門環境委員會

執行委員會主席 吳北明

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, e dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ambos da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 26 de Novembro de 1999.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公告

為填補本司人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺及第一職階一等高級技術員二缺，茲將根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為行政暨公職司之公務員進行一般晉升開考通告，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職司之行政暨財政處。

一九九九年十一月二十六日於澳門行政暨公職司

司長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司法事務司

Lista

名單

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial de técnico superior de informática do grupo de pessoal técnico superior da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 29 de Setembro de 1999:

為填補司法事務司高級技術人員組別高級資訊技術員之特別制度職程第一職階顧問高級資訊技術員職級一缺，經於一九九九年九月二十九日第三十九期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，應考人評核名單如下：

Candidato aprovado:

valores

合格之應考人：

分

Alex Po Cheng Peng 7,00

彭博成 7.00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可由本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 24 de Novembro de 1999).

(於一九九九年十一月二十四日經司法政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 17 de Novembro de 1999.

一九九九年十一月十七日於澳門司法事務司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Maria do Céu Freire Machado, técnica superior assessora.

主席：顧問高級技術員 馬天妮

Vogal efectiva: Alcinda Maria de Gouveia Loja Gomes, técnica superior assessora.

正選委員：顧問高級技術員 Alcinda Maria de Gouveia
Loja Gomes

Vogal suplente: Lei Seng Lei, chefe de departamento.

候補委員：廳長 李勝里

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de sete estagiários, com vista ao preenchimento de lugares de técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos SIM, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 2 de Dezembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 862,00)

身 份 證 明 司

公 告

茲公佈，身份證明司根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，以一般入職開考方式為填補身份證明司人員編制第一職階二等資訊助理技術員七缺事宜，現張貼有關報考人之確定名單於議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四樓身份證明司之行政暨財政處。

一九九九年十二月二日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP862.00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Notificação n.º 468/99

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia,

經 濟 司

通知編號 468/99

經濟司經濟活動稽查廳廳長吳錦松著令通知下列公司，根據

manda que sejam devidamente notificadas as empresas abaixo indicadas de que por despacho de 29 de Outubro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica de Macau, foi determinada a revogação dos actos punitivos recorridos:

Sociedade de Transportes Lei Veng Fu, sita na Rua Tranquilidade, Jardim Wan Keng, 157, r/c, Macau (Processos de transgressão n.º 407/97/IAE/SC, 408/97/IAE/SC e 409/97/IAE/SC — Por não ter procedido à saída das mercadorias do Território dentro dos prazos legais referidos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro);

Sociedade de Transportes Tat Lei Seng, Limitada, sita na Rua da Alegria, edifício Van Vai, n.º 98, r/c, Macau (Processo de transgressão n.º 432/97/IAE/SC — Por não ter procedido à saída das mercadorias do Território dentro dos prazos legais referidos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro).

Os textos integrais dos actos administrativos serão fornecidos dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 26 de Novembro de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Éditos de 30 dias

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados Ao Wa Kuan, proprietário da Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei, (produtor), sita no Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar A, Macau, e Chio Ieng Kun, proprietário de San Hoi Tat Mao Iec Hong, (exportador), sita na Avenida do General Castelo Branco, edifício Kwok Fung, 12.º andar H, Macau, que, por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Julho de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B, foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 69 617,00 (sessenta e nove mil, seiscentas e dezassete patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data da notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não

económico a economia de 1999, de 29 de Outubro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica de Macau, foi determinada a revogação dos actos punitivos recorridos:

Sociedade de Transportes Lei Veng Fu, situada na Rua Tranquilidade, Jardim Wan Keng, 157, r/c, Macau (Arquivos de transgressão n.º 407/97/IAE/SC, 408/97/IAE/SC e 409/97/IAE/SC — Relativo a não ter procedido à saída das mercadorias do Território dentro dos prazos legais referidos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro).

Sociedade de Transportes Tat Lei Seng, limitada, situada na Rua da Alegria, edifício Van Vai, n.º 98, r/c, Macau (Arquivo de transgressão n.º 432/97/IAE/SC — Relativo a não ter procedido à saída das mercadorias do Território dentro dos prazos legais referidos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro).

Relativo a este acto administrativo o texto integral será fornecido dentro das horas normais de expediente no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

1999年11月26日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

三十日告示

經濟司經濟活動稽查廳廳長吳錦松，著令通知，“Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei”之東主 Ao Wa Kuan 先生（生產商），該廠位於 Pátio da Concórdia, edf. ind. Wang Fu, 8.º andar A, Macau, 及“新凱達貿易行”之東主 Chio Ieng Kun 先生（出口商），該貿易行位於 Avenida do General Castelo Branco, edf. Kwok Fung, 12.º andar H, Macau, 根據本司司長於一九九九年七月十五日作出並續於 Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B. 內之批示，茲決定對閣下處以澳門幣陸萬玖仟陸佰壹拾柒圓整之罰款，這是根據十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十四條第一款之規定而強制的，其內容經一九九八年十二月二十一日，第 59/98/M 號法令修改之規定，處罰原因為未能證明載於出口准照編號 173480/98 出口到美國之有關貨物一百五十打 65% polyester/ 35% cotton 男童綿織恤衫為本地生產，

ter comprovado a produção local de 150 dúzias de camisolas de tecido de malhas de 65% polyester/35% algodão p/rapazes c/ bordados, exportadas a coberto da LED n.º 173480/98, com destino aos EUA.

O citado despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados Ao Wa Kuan, proprietário da Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei, (produtor), sita no Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar A, Macau, e Lee Kwan, proprietário da Agência Famous Company, (exportador), sita na Avenida do Conselheiro Borja, edifício Jardim Iat Lai, bloco I, 14.º andar F, Macau, que, por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Julho de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B, foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 79 220,00 (setenta e nove mil duzentas e vinte patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data de notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não ter comprovado a produção local de 110 dúzias de calças de tecido de 100% algodão p/senhoras, exportadas a coberto da LED n.º 161711/98, com destino aos EUA.

O citado despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados Ao Wa Kuan, proprietário da Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei, (produ-

ção) de Artigos de Vestuário Kai Lei, (produtor), sita no Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar A, Macau, e Lee Kwan, proprietário da Agência Famous Company, (exportador), sita na Avenida do Conselheiro Borja, edifício Jardim Iat Lai, bloco I, 14.º andar F, Macau, que, por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Julho de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B, foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 79 220,00 (setenta e nove mil duzentas e vinte patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data de notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não ter comprovado a produção local de 110 dúzias de calças de tecido de 100% algodão p/senhoras, exportadas a coberto da LED n.º 161711/98, com destino aos EUA.

上述處罰批示接受司法上訴。

一九九九年十一月三十日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

經濟司經濟活動稽查廳廳長吳錦松，著令通知“Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei”之東主 Ao Wa Kuan 先生（生產商），該廠位於 Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar A, Macau, 及“佳譽洋行”之東主 Lee Kwan 先生（出口商），該貿易行位於 Avenida do Conselheiro Borja, edifício Jar-dim Iat Lai, bloco I, 14.º andar F, Macau, 根據本司司長於一九九九年七月十五日作出並繕於 Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B 內之批示，茲決定對閣下處以澳門幣柒萬玖仟貳佰貳拾圓整之罰款，這是根據十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十四條第一款之規定而強制的，其內容經一九九八年十二月二十一日，第 59/98/M 號法令修改之規定，處罰原因為未能證明載於出口准照編號 161711/98 出口到美國之有關貨物 110 dúzias de calças de tecido de 100% algodão p/ senhoras 為本地生產，閣下應於本通知日起計十五天期限內到本司提取憑單，自願繳交罰款，或於四十五天期限內向澳門行政法院提出上訴。

上述處罰批示接受司法上訴。

一九九九年十一月三十日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

經濟司經濟活動稽查廳廳長吳錦松，著令通知，“Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei”之東主 Ao Wa Kuan 先生（生產商），該廠位於 Pátio da Concórdia, edf. ind. Wang Fu, 8.º andar A, Macau, 及“東利洋行”之東主 Chan Io Meng 先生（出

tor), sita no Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar A, Macau, e Chan Io Meng, proprietário da Agência Comercial Tung Lei, (exportador), sita na Avenida de Venceslau de Moraes, edifício industrial Chun Fok, 6.º andar B, Macau, que, por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Julho de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B, foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 78 340,00 (setenta e oito mil, trezentas e quarenta patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data da notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não ter comprovado a produção local de 178 dúzias de calças de tecido de 100% nylon c/forro de 65% polyester/35% algodão p/rapazes, exportadas a coberto da LED n.º 144670/98, com destino aos EUA.

O citado despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que seja devidamente notificado Ao Wa Kuan, proprietário da Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei, sita no Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar A, Macau, que, por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Julho de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B, foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 111 628,00 (cento e onze mil, seiscentas e vinte e oito patacas), bem como a multa de MOP 5 000,00 (cinco mil patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data da notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, e do n.º 5 do artigo 44.º do mesmo diploma, nomeadamente por não ter comprovado a produção local de 150 dúzias de vestidos de tecido de malha de 70% polyester/25% rayon/5% spandex p/senhoras, exportadas a coberto da LED n.º 165654/98, com destino aos EUA, e por não apresentação imediata dos documentos de produção solicitados pelos inspectores destes Serviços.

口商), 該貿易行位於 Avenida de Venceslau de Moraes, edf. ind. Chun Fok, 6.º andar B, Macau, 根據本司司長於一九九九年七月十五日作出並繕於Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B 內之批示, 茲決定對閣下處以澳門幣柒萬捌仟三百肆拾圓整之罰款, 這是根據十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十四條第一款之規定而強制的, 其內容經一九九八年十二月二十一日第59/98/M號法令修改之規定, 處罰原因為未能證明載於出口准照編號 144670/98 出口到美國之有關貨物 178 dúzias de calças de tecido de 100% nylon c/forro de 65% polyester/35% algodão p/rapazes 為本地生產, 閣下應於本通知日起計十五天期限內到本司提取憑單, 自願繳交罰款, 或於四十五天期限內向澳門行政法院提出上訴。

上述處罰批示接受司法上訴。

一九九九年十一月三十日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

經濟司經濟活動稽查廳廳長吳錦松, 著令通知, “Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei” 之東主 Ao Wa Kuan 先生, 該廠位於 Pátio da Concórdia, edf. ind. Wang Fu, 8.º andar A, Macau, 根據本司司長於一九九九年七月十五日作出並繕於Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B 內之批示, 決定對閣下處以澳門幣拾壹萬壹仟陸佰貳拾捌圓整及伍仟圓整之罰款, 這是根據十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十四條第一款及第五款之規定而強制的, 處罰原因為未能證明載於出口准照編號 165654/98 出口到美國之有關貨物 150 dúzias de vestidos de tecido de malha de 70% polyester/25% rayon/5% spandex p/senhoras 為本地生產, 以及未能即時應本司稽查人員之要求出示有關生產證明文件。閣下應於本通知日起計十五天期限內到本司提取憑單, 自願繳交罰款, 或於四十五天期限內向澳門行政法院提出上訴。

O citado despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

上述處罰批示接受司法上訴。

一九九九年十一月三十日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia, manda que sejam devidamente notificados Ao Wa Kuan, proprietário da Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei, (produtor), sita no Pátio da Concórdia, edifício industrial Wang Fu, 8.º andar, A, Macau, e Wong Peng Kun, proprietário da Agência Fashiontex Imp. E Exp., (exportador), sita na Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 127-129, 3.º andar, A, edifício Kam Long, Macau, que, por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Julho de 1999, exarado no Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B, foi determinada a aplicação de uma multa no valor de MOP 118 918,00 (cento e dezoito mil, novecentas e dezoito patacas), que deverá pagar voluntariamente, por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, contados a partir da data da notificação, e que lhe foi imposta nos termos do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não ter comprovado a produção local de 64-2/12 dúzias de jaquetas de tecido de 100% nylon c/acolchoadas de 100% polyester c/forro de 100% nylon p/homens, exportadas a coberto da LED n.º 168525/98, com destino aos EUA.

O citado despacho punitivo é susceptível de recurso contencioso.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

經濟司經濟活動稽查廳廳長吳錦松，著令通知，“Fábrica de Artigos de Vestuário Kai Lei”之東主 Ao Wa Kuan 先生（生產商），該廠位於 Pátio da Concórdia, edf. ind. Wang Fu, 8.º andar, A, Macau，及“億寶洋行”之東主 Wong Peng Kun 先生（出口商），該貿易行位於 Avenida do Almirante Lacerda, n.º 127-129, edf. Kam Long, 3.º andar, A, Macau，根據本司司長於一九九九年七月十五日作出並繕於 Processo de Transgressão n.º 68/98/IAE/SF-1.ª B 內之批示，茲決定對閣下處以澳門幣拾壹萬捌仟玖佰壹拾捌圓整之罰款，這是根據十二月十八日第66/95/M 號法令第四十四條第一款之規定而強制的，其內容經一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令修改之規定，處罰原因為未能證明載於出口准照編號 168525/98 出口到美國之有關貨物 64-2/12 dúzias de jaquetas de tecido de 100% nylon c/acolchoadas de 100% polyester c/forro de 100% nylon p/homens 為本地生產，閣下應於本通知日起計十五天期限內到本司提取憑單，自願繳交罰款，或於四十五天期限內向澳門行政法院提出上訴。

上述處罰批示接受司法上訴。

一九九九年十一月三十日於澳門經濟司

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

Avisos

Protecção de patentes de invenção em Macau

Nos termos do Programa de Cooperação celebrado entre o Instituto Nacional da Propriedade Industrial e a Direcção dos Serviços de Economia, ao abrigo do Protocolo de 12 de Janeiro de 1999, publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de

通告

澳門發明專利之保護

根據刊登於一九九九年六月二日第二十二期第二組《政府公報》內，由經濟司與葡國國家工業產權署根據一九九九年一月十

Junho de 1999, faz-se público que, na data abaixo mencionada, foi concedida:

Patente de invenção: n.º 99 218

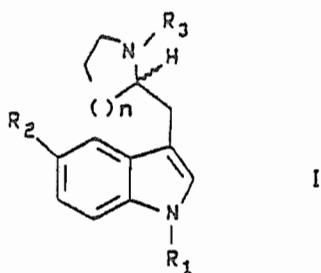
Data do despacho: 7 de Janeiro de 1999

Pfizer Inc., norte-americana, industrial, com sede em 235 East 42nd Street, New York, Estados Unidos da América do Norte

Inventores: John Eugene Macor e Martin James Wythes

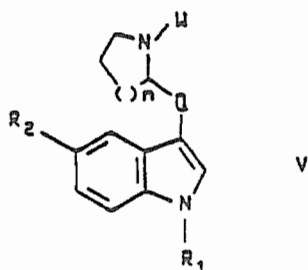
«Processo para a preparação de derivados de indole»

O presente invento diz respeito a um processo para a preparação de compostos de fórmula



em que n é 0, 1 ou 2; R_1 representa hidrogénio; R_2 é, por exemplo, hidrogénio, halogéneo ou ciano; R_3 é escolhido de entre hidrogénio e alquilo C1 até C6 linear ou ramificado; e os seus sais farmacologicamente aceitáveis. Estes compostos são úteis como psicoterapêuticos e são potentes agonistas de serotonina (5-HT1) e podem ser usados no tratamento da depressão, ansiedade, desordens alimentares, obesidade, abuso de drogas, dores de cabeça aglomeradas, enxaqueca, dor, hemicrania e dor de cabeça paroxísmica crónica associada com desordens vasculares e outras desordens que provêm de deficiente neurotransmissão serotoninérgica. Os compostos podem também ser utilizados como hipertensores e vasodilatadores que actuam centralmente.

O referido processo de preparação consiste, por exemplo, na redução de um composto de fórmula (V):



em que Q representa CH_2 ou $C=O$, W representa $-CO_2R_{11}$ ou R_3 , e R_{11} representa alquilo C1 até C6, benzilo ou arilo.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 29 de Novembro de 1999.

O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

二日議定書訂立的合作計劃，茲公佈自以下日期獲批准之專利權：

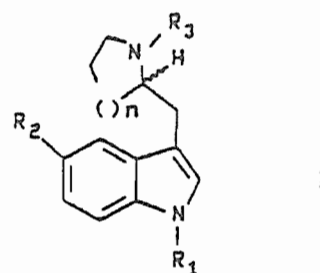
發明專利編號：99 218

批示日期：一九九九年一月七日

發明人：John Eugene Macor 和 Martin James Wythes 住址為 Pfizer Inc., norte-americana, industrial, com sede em 235 East 42nd Street, New York, Estados Unidos da América do Norte.

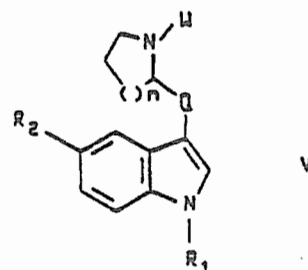
“Processo para a preparação de derivados de indole”

O presente invento diz respeito a um processo para a preparação de compostos de fórmula



em que n é 0, 1 ou 2; R_1 representa hidrogénio; R_2 é, por exemplo, hidrogénio, halogéneo ou ciano; R_3 é escolhido de entre hidrogénio e alquilo C1 até C6 linear ou ramificado; e os seus sais farmacologicamente aceitáveis. Estes compostos são úteis como psicoterapêuticos e são potentes agonistas de serotonina (5-HT1) e podem ser usados no tratamento da depressão, ansiedade, desordens alimentares, obesidade, abuso de drogas, dores de cabeça aglomeradas, enxaqueca, dor, hemicrania e dor de cabeça paroxísmica crónica associada com desordens vasculares e outras desordens que provêm de deficiente neurotransmissão serotoninérgica. Os compostos podem também ser utilizados como hipertensores e vasodilatadores que actuam centralmente.

O referido processo de preparação consiste, por exemplo, na redução de um composto de fórmula (V):



em que Q representa CH_2 ou $C=O$, W representa $-CO_2R_{11}$ ou R_3 , e R_{11} representa alquilo C1 até C6, benzilo ou arilo.

一九九九年十一月二十九日於澳門經濟司

代司長 羅銳榮

(是項刊登費用為 MOP2,554.00)

Protecção de marcas em Macau

澳門商標之保護

De acordo com os artigos 16.º e 33.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para Macau e, da data de publicação do aviso, começam a contar-se os prazos de trinta dias para a apresentação de reclamação da classificação dos produtos e serviços e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos, em conformidade com os artigos 30.º e 34.º do mesmo diploma.

根據十一月六日第 56/95/M 號法令第十六條及第三十三條，以下公布澳門商標註冊之請求書，並按照相同法規第三十條及第三十四條，由通告公布日期開始計算三十日期限內，得提出產品及服務分類之聲明異議，及任何人認為倘給予註冊將對其造成損害得由通告公布日期開始計算九十日期限內提出聲明異議。

Marca n.º N/5 064

Classe: 38.^a

Requerente: Viacom International Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 515 Broadway, New York, NY, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 6/10/1999

Serviços: serviços de comunicações em particular serviços de rádio, de cabo e de radiodifusão; transmissão de programas de televisão e de radiodifusão, serviços de transmissão de programas de televisão, de radiodifusão e radiodifusão de programas de rádio, transmissões televisivas, transmissões rádio e difusão de rádio, todos incluídos na classe 38.

A marca consiste em:



商標編號: N/5 064

類別: 38

申請人: Viacom International Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 515 Broadway, New York, NY, Estados Unidos da América.

國籍: 北美

活動: 工業與商業

申請日期: 6/10/1999

服務: 尤指廣播、電纜及無線電廣播服務之通訊服務; 電視及無線電廣播節目傳送, 電視、無線電廣播節目及廣播節目無線電廣播之傳送服務, 廣播傳送及廣播傳播, 以上所有包括在第二十八類內。

商標構成:



Marca n.º N/5 065

Classe: 41.^a

Requerente: Viacom International Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 515 Broadway, New York, NY, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 6/10/1999

Serviços: serviços de educação, de ensino e de entretenimento, em particular preparação de programas de rádio e de televisão,

商標編號: N/5 065

類別: 41

申請人: Viacom International Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 515 Broadway, New York, NY, Estados Unidos da América.

國籍: 北美

活動: 工業與商業

申請日期: 6/10/1999

服務: 教育, 教學及娛樂服務, 尤指預備廣播及電視節目, 影片及現場表演製作; 動畫片及電視採訪製作, 有關電視娛樂影片

produção de filmes e de espectáculos ao vivo; produção de filmes de desenhos animados e de reportagens televisivas, serviços relacionados com filmes de entretenimento televisivo e representações ao vivo para entretenimento e espectáculos; serviços relacionados com a produção de livros, magazines e periódicos.

A marca consiste em:



及現場娛樂演出和表演服務，有關書籍、雜誌及定期刊物出版服務。

商標構成：



Marca n.º N/5 066

Classe: 42.^a

商標編號：N/5 066

類別： 42

Requerente: Viacom International Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 515 Broadway, New York, NY, Estados Unidos da América.

申請人：Viacom International Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 1 515 Broadway, New York, NY, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 6/10/1999

申請日期：6/10/1999

Serviços: serviços via internet, providenciando acesso a múltiplos utilizadores, de informação variada, incluindo informação sobre a programação da requerente; serviços de restaurantes.

服務：提供多樣化資訊給廣大使用者作預防措施以進入互聯網服務，包括有關申請人編制程式之資訊；餐廳服務。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 067

Classe: 5.^a

商標編號：N/5 067

類別： 5

Requerente: Optrex Limited, 1 Thane Road West, Nottingham, NG2 3AA, Reino Unido.

申請人：Optrex Limited, 1 Thane Road West, Nottingham, NG2 3AA, Reino Unido.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 7/10/1999

申請日期：7/10/1999

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e preparados oftalmológicos.

產品：藥劑和藥品及眼科用製劑。

A marca consiste em:



商標構成：



Marca n.º N/5 068

Classe: 5.ª

商標編號：N/5 068

類別： 5

Requerente: Optrex Limited, 1 Thane Road West, Nottingham, NG2 3AA, Reino Unido.

申請人：Optrex Limited, 1 Thane Road West, Nottingham, NG2 3AA, Reino Unido.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 7/10/1999

申請日期：7/10/1999

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e preparados oftalmológicos.

產品：藥劑和藥品及眼科用製劑。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 069

Classe: 29.ª

商標編號：N/5 069

類別： 29

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

申請人：Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

國籍：法國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/10/1999

申請日期：8/10/1999

Produtos: carne, peixe, presunto, aves, caça, produtos de carne de porco; frutos e legumes secos, conservados e/ou cozidos, compotas, doces, puré de frutos, geleias; sopas, consomés; conservas que consistem total ou parcialmente de carne, peixe, presunto, aves, caça e/ou produtos de carne de porco; pratos preparados secos, cozidos, de conserva, ultracongelados que consistem total ou parcialmente de carne, peixe, presunto, aves, caça e/ou produtos de carne de porco; aperitivos doces ou salgados feitos de batata aromatizada ou natural; carne de porco cozinhada em pequenos pedaços como aperitivos; leite, leite em pó, leite gelatinoso aromatizado e soro de leite; produtos lácteos incluindo sobremesas lácteas, iogurtes, iogurtes bebíveis, mousses, natas, sobremesas à base de natas, natas frescas, manteiga, pastas de queijo, queijos, queijos curados, queijos curados com bulor,

產品：肉，魚，火腿，家禽，野味，豬肉制品；乾制、保存裝和 / 或煮熟的水果及蔬菜，果脯，果醬，果泥，果凍；湯，湯羹；全部或部分肉，魚，火腿，家禽，野味和 / 或豬肉制品組成之罐頭；全部或部分急凍肉，魚，火腿，家禽，野味和 / 或豬肉制品組成之乾制、煮熟、保存裝的菜餚；含香味或原味馬鈴薯制之甜或咸的開胃品；小塊狀之熟制豬肉開胃品；奶，奶粉，含香味凍凝奶及乳清；乳制品包括乳類甜品，酸奶，乳酸飲料；奶昔，奶油，以奶油為主之甜品，鮮奶油，黃油，乳酪漿，乳酪，乾制乳酪，含霉菌乾制乳酪，鮮乳酪，鹽鹵乳酪，凝乳，凝固乳酪，以糊狀或液體狀，原味或帶香味出售之鮮乳酪；以奶或乳制品為主之飲料，以發酵奶為主之飲料，含水果之乳制飲料；發酵奶，原味或含香味奶制品；食用油，橄欖油，食用油脂。

queijos frescos, queijos em salmora, requeijão, queijos prensados, queijos frescos vendidos em forma de pasta ou líquido, naturais ou aromatizados; bebidas consistindo principalmente de leite ou produtos lácteos, bebidas consistindo principalmente de fermentos lácteos, bebidas lácteas contendo frutas; produtos lácteos fermentados, naturais ou aromatizados; óleos comestíveis, azeite, gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

VITALINEA

商標構成：

VITALINEA

Marca n.º N/5 070

Classe: 30.^a

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/10/1999

Produtos: café, chá, cacau, chocolate; açúcar, arroz, arroz tufado, tapioca; farinhas, tartes e bolos (doces e salgados), «Pizzas»; massas alimentícias simples ou aromatizadas e/ou com recheio, preparações feitas de cereais, cereais para o pequeno almoço; refeições preparadas total ou parcialmente compostas de massas alimentícias; pratos preparados consistindo total ou parcialmente de pastelaria folhada; pão, bolachas, biscoitos (doces ou salgados), bolachas («wafers»), filhoses, bolos, artigos de pastelaria, sendo todos estes produtos simples e/ou cobertos e/ou recheados e/ou aromatizados; aperitivos salgados ou doces consistindo de pão, biscoitos, ou massa de pastelaria; artigos de confeitaria, gelados, gelados consistindo total ou parcialmente de iogurte; gelados de nata, sorvetes (gelados), iogurte gelado, água ultracongelada aromatizada, mel, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), molhos doces, molhos para massas alimentícias, especiarias.

A marca consiste em:

VITALINEA

商標編號: N/5 070

類別: 30

申請人: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

國籍: 法國

活動: 工業與商業

申請日期: 8/10/1999

產品: 咖啡, 茶, 可可, 朱古力; 糖, 米, 脆米糖, 澱粉; 麵粉, 果撻及蛋糕 (甜或咸), 薄餅; 簡便或有香味和/或有餡的麵團, 穀類製品, 早餐用穀類; 全部或部分由食用麵團製成的餐; 全部或部分由薄皮糕點製成的菜餚; 麵包, 餅食, 餅乾 (甜或咸), 餅乾 (威化), 油煎餅, 蛋糕, 糕點食品, 上述所指簡便的和/或有外皮的和/或有餡的和/或有香味的形式; 由麵包, 餅乾, 或糕點麵團製成咸或甜的開胃品; 糖果製品, 雪糕, 全部或部分由乳酸組成的雪糕; 奶油雪糕, 雪糕, 冰製乳酸, 有香味的冰, 蜂蜜, 食鹽, 芥末, 醋, 醬油 (調味品), 甜醬, 食用麵團用醬油, 調味用香料。

商標構成：

VITALINEA

Marca n.º N/5 071

Classe: 32.^a

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/10/1999

Produtos: sumos de fruta ou legumes, bebidas de fruta ou legumes; limonadas, água tônica, cerveja de gengibre, sorvetes (bebíveis); preparações para fazer bebidas, tónicos para bebidas, extractos de frutas ou de legumes isentos de álcool, bebidas não-alcoólicas compreendendo uma pequena percentagem de produtos lácteos, bebidas não alcoólicas compreendendo uma pequena percentagem de fermentos lácteos.

商標編號: N/5 071

類別: 32

申請人: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

國籍: 法國

活動: 工業與商業

申請日期: 8/10/1999

產品: 果汁或蔬菜汁, 水果或蔬菜飲料; 檸檬水, 湯力水, 薑啤, 雪糕 (飲料); 飲品制劑, 飲用湯力, 不含酒精之濃縮果汁或蔬菜汁, 包括含小部分比例乳製品之不含酒精飲料, 含小部分比例乳酵素之不含酒精飲料。

A marca consiste em:

VITALINEA

商標構成：

VITALINEA

Marca n.º N/5 072

Classe: 5.^a

商標編號：N/5 072

類別： 5

Requerente: Sigma-Tau Industrie Farmaceutische Riunite S.p.A., Viale Shakespeare, 47, 00 147 Rome, Itália.

申請人：Sigma-Tau Industrie Farmaceutische Riunite S.p.A., Viale Shakespeare, 47, 00 147 Rome, Itália.

Nacionalidade: italiana

國籍：意大利

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/10/1999

申請日期：8/10/1999

Produtos: preparações farmacêuticas e higiénicas; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; desinfetantes.

產品：藥劑及衛生制劑；醫用營養品，嬰兒食品；消毒劑。

A marca consiste em:

商標構成：

CARNITOR

CARNITOR

Marca n.º N/5 073

Classe: 34.^a

商標編號：N/5 073

類別： 34

Requerente: Fabriques de Tabac Réunies S.A., Quai Jeanre-naud 3, 2 003 Neuchâtel, Suíça.

申請人：Fabriques de Tabac Réunies S.A., Quai Jeanre-naud 3, 2 003 Neuchâtel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

國籍：瑞士

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/10/1999

申請日期：8/10/1999

Produtos: tabaco; conjuntos para fumar consistindo em cigarros, isqueiros electrónicos e unidade de recarga e de limpeza para isqueiros electrónicos.

產品：煙草；吸煙套具包括香煙，電子打火機和電子打火機用重燃及清潔元件。

A marca consiste em:

商標構成：

DIGITAL SMOKING

DIGITAL SMOKING

Marca n.º N/5 074

Classe: 3.^a

商標編號：N/5 074

類別： 3

Requerente: Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.

申請人：Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana Estado de Utah

國籍：北美猶他州

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/10/1999

申請日期：8/10/1999

Produtos: composições químicas para limpeza de carpetes.

產品：清洗地毯用之化學混合物。

A marca consiste em:

商標構成：

肯洁

肯洁

Marca n.º N/5 075

Classe: 37.^a

商標編號：N/5 075

類別： 37

Requerente: Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.

申請人：Harris Research, Inc., 1 530 North 1 000 West, Logan, Utah 84 321, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana Estado de Utah

國籍：北美猶他州

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 8/10/1999

Serviços: serviços de limpeza de carpetes.

A marca consiste em:

肯 洁 肯 洁

活動：工業與商業

申請日期：8/10/1999

服務：清洗地毯服務。

商標構成：

Marca n.º N/5 076

Classe: 34.^a

商標編號：N/5 076

類別：34

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place London, WC2R 2PG, Inglaterra.

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place London, WC2R 2PG, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/10/1999

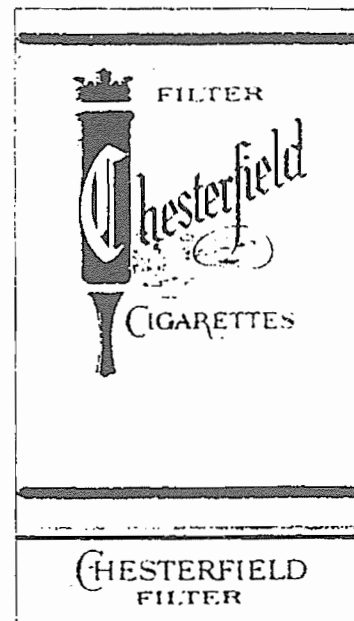
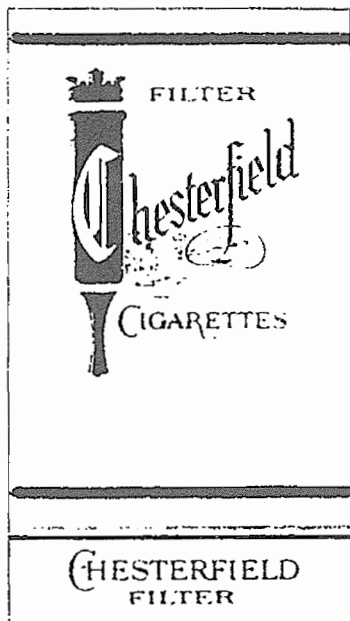
申請日期：8/10/1999

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

產品：香煙，煙草，煙草制品，煙具，打火機，火柴。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 077

Classe: 34.^a

商標編號：N/5 077

類別：34

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place London, WC2R 2PG, Inglaterra.

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place London, WC2R 2PG, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

國籍：英國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 8/10/1999

申請日期：8/10/1999

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

產品：香煙，煙草，煙草制品，煙具，打火機，火柴。

A marca consiste em:

商標構成：

CHESTERCAMPO

CHESTERCAMPO

Marca n.º N/5 078 Classe: 16.^a
 Requerente: Zebra Co., Ltd., 2-9, Higashigoken-Cho, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 14/10/1999
 Produtos: esferográficas, canetas de ponta de fibra, canetas de ponta de feltro, lapiseiras, canetas de tinta permanente.
 A marca consiste em:



商標編號: N/5 078 類別: 16
 申請人: Zebra Co., Ltd., 2-9, Higashigoken-Cho, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japão.
 國籍: 日本
 活動: 工業與商業
 申請日期: 14/10/1999
 產品: 原子筆, 纖維質頭水筆, 毛氈質頭水筆, 鉛筆, 免換墨水筆。
 商標構成:



Marca n.º N/5 079 Classe: 5.^a
 Requerente: Laboratoires Merck Sharp & Dohme-Chibret SNC, 3 Avenue Hoche 75 008 Paris, França.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 14/10/1999
 Produtos: substâncias farmacêuticas veterinárias e higiénicas, material para pensos e desinfectantes.
 A marca consiste em:



商標編號: N/5 079 類別: 5
 申請人: Laboratoires Merck Sharp & Dohme-Chibret SNC, 3 Avenue Hoche 75 008 Paris, França.
 國籍: 法國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 14/10/1999
 產品: 藥品, 獸藥及衛生用品, 藥膏及消毒劑。
 商標構成:



Marca n.º N/5 080 Classe: 25.^a
 Requerente: Marc Jacobs Trademarks L.L.C., 113 Spring Street, New York, New York 10 012, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 12/10/1999
 Produtos: roupas nomeadamente roupa interior e meias, cintos, lenços para uso no pescoço e na cabeça, gravatas, xales, fatos macaco, camisas, blusas, fatos, coletes; roupas impermeáveis, saias, casacos, calças, «pullovers», vestidos, blusões, suspensórios, luvas, collants, soquetes, peúgas, fatos de banho, roupões de banho, calções; camisolas; peliças; calçado, incluindo sapatos, botas, e chinelos; chapelaria incluindo chapéus e bonés.
 A marca consiste em:



商標編號: N/5 080 類別: 25
 申請人: Marc Jacobs Trademarks L.L.C., 113 Spring Street, New York, New York 10 012, Estados Unidos da América.
 國籍: 北美
 活動: 工業與商業
 申請日期: 12/10/1999
 產品: 衣服, 尤指內衣和襪, 皮帶, 頸巾, 領帶, 披肩, 工人褲, 襯衣, 女裝襯衣, 西裝, 背心, 雨衣, 半截裙, 大衣, 長褲, 衛衣, 長裙, 風衣, 吊帶衫, 手套, 緊身襪褲, 短襪, 襪套, 泳衣, 浴袍, 短褲, 上衣, 毛皮服裝, 鞋類, 包括皮鞋, 靴, 拖鞋, 帽, 包括帶邊的帽及無邊圓帽。
 商標構成:



Marca n.º N/5 081 Classe: 14.^a
 Requerente: Le Sportsac, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque, 358 Fifth Avenue, New York, New York, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 12/10/1999
 Produtos: relógios.

商標編號: N/5 081 類別: 14
 申請人: Le Sportsac, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque, 358 Fifth Avenue, New York, New York, Estados Unidos da América.
 國籍: 北美
 活動: 商業
 申請日期: 12/10/1999
 產品: 手錶。

A marca consiste em:

商標構成:

LESPORTSAC**LESPORTSAC**

Marca n.º N/5 082

Classe: 5.ª

商標編號: N/5 082

類別: 5

Requerente: Pharmacia & Upjohn Caribe Inc., State Road, 2 Km 60.0, 00 612 Arecibo, Porto Rico.

申請人: Pharmacia & Upjohn Caribe Inc., State Road, 2 Km 60.0, 00 612 Arecibo, Porto Rico.

Nacionalidade: porto-riquenha

國籍: 波多黎各

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 12/10/1999

申請日期: 12/10/1999

Produtos: produtos e preparações farmacêuticos, veterinários e higiénicos, substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; materias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

產品: 藥品, 獸藥及衛生用品, 醫用營養品, 嬰兒食品, 膏藥, 繃敷材料, 填塞牙孔和牙模用料, 消毒劑, 滅有害動物製品, 殺真菌劑, 除草劑。

A marca consiste em:

商標構成:

ZYVOXA**ZYVOXA**

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Benelux, em 3 de Maio de 1999, sob n.º 0 937 524.

優先權之要求: 請求日期: 3/05/1999; 所屬國: 比利時——盧森堡——荷蘭; 請求編號: 0 937 524。

Marca n.º N/5 083

Classe: 9.ª

商標編號: N/5 083

類別: 9

Requerente: Sony Kabushiki Kaisha (Sony Corporation), corporação e existindo segundo as leis do Japão, 7-35 Kitashinagawa, 6-Chome, Shinagawa-Ku, Tokyo, Japão.

申請人: Sony Kabushiki Kaisha (Sony Corporation), corporação e existindo segundo as leis do Japão, 7-35 Kitashinagawa, 6-Chome, Shinagawa-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

國籍: 日本

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 14/10/1999

申請日期: 14/10/1999

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos para a gravação, a transmissão, a reprodução de som, imagens, e dados de computadores, reprodutores e gravadores de audio, «servers» de audio, reflectores de audio, auscultadores, altifalantes, rádios, câmaras vídeo, aparelhos gravadores e reprodutores de vídeo, câmaras vídeo combinadas com gravação e reprodução de vídeo, «servers» de vídeo, projectores de vídeo, conversores de imagens, câmaras de vigilância eléctricas, armações eléctricas para exibição de imagens, impressoras eléctricas, aparelhos de televisão; sintonizadores de televisão, computadores pessoais, periféricos e «software» telefones; aparelhos para navegação automóvel; aparelhos robóticos para uso de entretenimento e ensino.

產品: 刻錄, 傳送, 重播音像及電腦數據的電動和電子儀器, 播音機, 錄音機, 聲音伺服器, 聲音反射器, 耳機, 揚聲器, 收音機, 攝錄機, 視像刻錄及重播儀器, 具刻錄和重播功能的攝錄機, 視像伺服器, 視像投射器, 影像交換器, 電子監察攝影機, 展現影像的電子用具, 電子印刷機, 電視, 電視調諧器, 個人電腦, 周邊設備, 軟件, 電話, 汽車行駛用儀器, 教育及娛樂用的自動機械設備。

A marca consiste em:

商標構成:

MEMORY STICK**MEMORY STICK**

Marca n.º N/5 084

Classe: 9.ª

商標編號: N/5 084

類別: 9

Requerente: Sony Kabushiki Kaisha (Sony Corporation), corporação e existindo segundo as leis do Japão, 7-35 Kitashinagawa, 6-Chome, Shinagawa-Ku, Tokyo, Japão.

申請人: Sony Kabushiki Kaisha (Sony Corporation), corporação e existindo segundo as leis do Japão, 7-35 Kitashinagawa, 6-Chome, Shinagawa-Ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

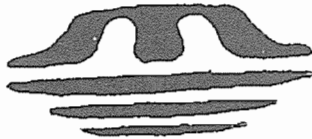
國籍: 日本

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 14/10/1999

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos para a gravação, a transmissão, a reprodução de som, imagens, e dados de computadores, reprodutores e gravadores de audio, «servers» de audio, reflectores de audio, auscultadores, altifalantes, rádios, câmaras vídeo, aparelhos gravadores e reprodutores de vídeo, câmaras vídeo combinadas com gravação e reprodução de vídeo, «servers» de vídeo, projectores de vídeo, conversores de imagens, câmaras de vigilância eléctricas, armações eléctricas para exibição de imagens, impressoras eléctricas, aparelhos de televisão; sintonizadores de televisão, computadores pessoais, periféricos e «software» telefones; aparelhos para navegação automóvel; aparelhos robóticos para uso de entretenimento e ensino.

A marca consiste em:



活動：工業與商業

申請日期：14/10/1999

產品：刻錄，傳送，重播音像及電腦數據的電動和電子儀器，播音機，錄音機，聲音伺服器，聲音反射器，耳機，揚聲器，收音機，攝錄機，視像刻錄及重播儀器，具刻錄和重播功能的攝錄機，視像伺服器，視像投射器，影像交換器，電子監察攝影機，展現影象的電子用具，電子印刷機，電視，電視調諧器，個人電腦，周邊設備，軟件，電話，汽車行駛用儀器，教育及娛樂用的自動機械設備。

商標構成：



Marca n.º N/5 085

Classe: 5.^a

商標編號：N/5 085

類別：5

Requerente: Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 18/10/1999

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas para prevenção, alívio e/ou tratamento de distúrbios gastrointestinais que afectem o sistema nervoso.

A marca consiste em:

LOTRONEX

申請人：Glaxo Group Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 ONN, Reino Unido.

國籍：英國

活動：工業與商業

申請日期：18/10/1999

產品：預防，減輕及 / 或治療影響神經系統的腸胃失調之藥劑及物質。

商標構成：

LOTRONEX

Marca n.º N/5 086

Classe: 3.^a

商標編號：N/5 086

類別：3

Requerente: Genesis Cosmetics Inc., 15 East North Street Dover, Delaware, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Produtos: perfumaria; preparações não medicinais de toucador e de banho; preparações para o cabelo, preparações solares.

A marca consiste em:

SENSUALIST

申請人：Genesis Cosmetics Inc., 15 East North Street Dover, Delaware, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：20/10/1999

產品：香水，梳妝及沐浴非藥用配劑，護髮配劑，防曬配劑。

商標構成：

SENSUALIST

Marca n.º N/5 087

Classe: 5.^a

商標編號：N/5 087

類別：5

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

申請人：Compagnie Gervais Danone, 126-130 Rue Jules Guesde, 92 300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 19/10/1999

Produtos: produtos farmacêuticos, artigos de confeitaria para uso farmacêutico, farinhas e farinhas grosseiras para uso farmacêutico, leite de amêndoas para uso farmacêutico; fermentos lácteos e lácteos para uso farmacêutico; produtos dietéticos para uso medicinal, preparações medicinais para o emagrecimento, plantas medicinais, óleos para uso medicinal, infusões medicinais, açúcar para uso medicinal; sais para banhos de água mineral, sais de água mineral, banhos medicinais; produtos medicinais; produtos veterinários; nutrientes para micro-organismos; preparações vitamínicas; alimentos para bebés incluindo leites com malte, sopas, sopas desidratadas, leite em pó, puré de frutos, puré de legumes, puré de legumes desidratados, sumos de fruta e de legumes, papas de aveia.

A marca consiste em:

VITALINEA

國籍：法國

活動：工業與商業

申請日期：19/10/1999

產品：藥物，藥用糖果產品，藥用麵粉及粗麵粉，藥用杏仁奶，藥用乳狀酵素及乳糖，醫用健康食品，減肥醫藥配劑，藥用植物，藥油，醫藥湯劑，醫藥用糖，礦泉水浴鹽，礦泉水鹽，藥浴，獸醫藥物，微器官營養素，維他命配劑，嬰兒食品，包括大麥芽奶，湯，脫水湯，奶，奶粉，水果糊仔，蔬菜糊仔，脫水蔬菜糊仔，水果汁及蔬菜汁，燕麥面糊。

商標構成：

VITALINEA

Marca n.º N/5 088

Classe: 42.^a

Requerente: Pacific Coffee (Holdings) Ltd., sociedade organizada e extinto segundo as leis das Ilhas Virgens Britânicas, Craigmuir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Nacionalidade: das ilhas Virgens Britânicas

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 19/10/1999

Serviços: serviços de restaurante, cafetaria e bar, todos incluídos na classe 42.

A marca consiste em:



商標編號：N/5 088

類別： 42

申請人：Pacific Coffee (Holdings) Ltd., sociedade organizada e extinto segundo as leis das Ilhas Virgens Britânicas, Craigmuir Chambers, P.O. Box 71, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：處女島

活動：工業與商業

申請日期：19/10/1999

服務：餐廳，咖啡店及酒吧服務，以上均包括在第42類內。

商標構成：



Marca n.º N/5 089

Classe: 5.^a

Requerente: Takeda Chemical Industries, Ltd., 1-1, Doshomachi 4-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

UPRIMA

商標編號：N/5 089

類別： 5

申請人：Takeda Chemical Industries, Ltd., 1-1, Doshomachi 4-Chome, Chuo-Ku, Osaka, Japão.

國籍：日本

活動：工業與商業

申請日期：20/10/1999

產品：人類用藥劑。

商標構成：

UPRIMA

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Japão, em 2 de Abril de 1999, sob n.º 11/35 672.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

Marca n.º N/5 090

Classe: 29.^a

Requerente: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Produtos: carne e carne preparada, carne de porco salgada, salsichas, presunto, extractos de carne, caldos de carne de vaca, caldos concentrados, galinha frita, filetes de peixe e peixe (não vivo), produtos alimentares à base de peixe, vegetais enlatados, frutas enlatadas, cogumelos e cogumelos enlatados, carne enlatada, feijões enlatados, peixe enlatado, frutas congeladas, frutas conservadas, batatas fritas, manteiga de amendoim, geleias, vegetais conservados, «pickles», ovos, leite e produtos lácteos, bebidas à base de leite, yogurtes, cremes, manteiga, margarina, cremes batidos («chantilly»), óleos comestíveis, saladas e saladas de frutas, gelatinas, amendoim e frutos secos preparados, cogumelos secos, proteínas para consumo humano, tofu, produtos para refeições rápidas, crisálidas do bicho-de-seda para consumo humano, ninhos de aves comestíveis.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «conservantes», por pertencer a outra classe.

Deve especificar concretamente o tipo de «produtos para refeições rápidas», a que a marca se destina.

Marca n.º N/5 091

Classe: 29.^a

Requerente: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Prioridade: requerimento: 2/04/1999; país de origem: Japão; número de pedido: 11/35672.

Notificação: deve apresentar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

Marca n.º N/5 090

Classe: 29

Requerente: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Produtos: carne e carne preparada, carne de porco salgada, salsichas, presunto, extractos de carne, caldos de carne de vaca, caldos concentrados, galinha frita, filetes de peixe e peixe (não vivo), produtos alimentares à base de peixe, vegetais enlatados, frutas enlatadas, cogumelos e cogumelos enlatados, carne enlatada, feijões enlatados, peixe enlatado, frutas congeladas, frutas conservadas, batatas fritas, manteiga de amendoim, geleias, vegetais conservados, «pickles», ovos, leite e produtos lácteos, bebidas à base de leite, yogurtes, cremes, manteiga, margarina, cremes batidos («chantilly»), óleos comestíveis, saladas e saladas de frutas, gelatinas, amendoim e frutos secos preparados, cogumelos secos, proteínas para consumo humano, tofu, produtos para refeições rápidas, crisálidas do bicho-de-seda para consumo humano, ninhos de aves comestíveis.

A marca consiste em:

Notificação: deve apresentar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

Deve especificar concretamente o tipo de «produtos para refeições rápidas», a que a marca se destina.

Marca n.º N/5 091

Classe: 29

Requerente: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Produtos: carne e carne preparada, carne de porco salgada, salsichas, presunto, extractos de carne, caldos de carne de vaca, caldos concentrados, galinha frita, filetes de peixe e peixe (não vivo), produtos alimentares à base de peixe, vegetais enlatados, frutas enlatadas, cogumelos e cogumelos enlatados, carne enlatada, feijões enlatados, peixe enlatado, frutas congeladas, frutas conservadas, batatas fritas, manteiga de amendoim, geleias, vegetais conservados, «pickles», ovos, leite e produtos lácteos, bebidas à base de leite, «yogurtes», cremes, manteiga, margarina, cremes batidos («chantilly»), óleos comestíveis, saladas e saladas de frutas, gelatinas, amendoim e frutos secos preparados, cogumelos secos, proteínas para consumo humano, tofu, produtos para refeições rápidas, crisálidas do bicho-de-seda para consumo humano, ninhos de aves comestíveis.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «conservantes», por pertencer a outra classe.

Deve especificar concretamente o tipo de «produtos para refeições rápidas», a que a marca se destina.

產品：肉及調制肉，鹹豬肉，香腸，火腿，肉汁，牛肉湯，濃縮湯，燒雞，魚條及魚（非活的），以魚為主之食品，罐頭蔬菜，罐頭水果，蘑菇及罐頭蘑菇，罐頭肉，罐頭豆，罐頭魚，冷藏水果，罐頭水果，薯條，花生黃油，果凍，保存裝蔬菜，腌肉，蛋，奶及乳製品，以奶類為主之飲料，酸奶，奶油，黃油，人造黃油，奶昔（「chantilly」），食用油脂，沙律及水果沙律，啫喱，乾製花生及水果，乾蘑菇，供人食用之蛋白質，豆腐，快餐用品，供人食用之蠶蛹，燕窩食品。

商標構成：



通知：根據11月6日通過之第56/95/M號法令第30條第1，2款規定，刪除了的「保存劑」，則屬別類。

應具體說明商標所指的「快餐用品」之種類。

Marca n.º N/5 092

Classe: 30.ª

Requerente: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 20/10/1999

Produtos: café, cacau, produtos de cacau, bebidas à base de cacau, bebidas de cacau com leite, bebidas à base de chocolate, bebidas de chocolate com leite, chá, açúcar, confeitaria, mel, pão, tartes, «pizza», preparações de cereais, talharim, produtos de talharim à base de arroz e farinha, esparguete, arroz estaladiço, pipocas, aperitivos de arroz, hóstias de camarão, arroz crocante, produtos alimentares expandidos à base de batata, farinha de feijão, amidos comestíveis, gelados comestíveis, gelados, sal, vinagre, mostarda, leveduras, essências para fins alimentares (excepto essência etérea e óleos essenciais), produtos para tornar a carne tenra para uso doméstico, refeições rápidas, refeições rápidas granuladas, refeições rápidas à base de cereais, farinhas de cereais, pastéis, «hamburguers», tartes, aperitivos estaladiços.

商標編號: N/5 092

類別: 30

申請人: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

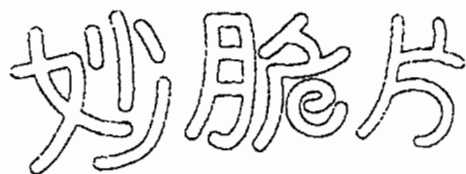
國籍: 北美

活動: 工業與商業

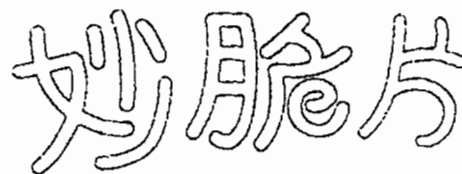
申請日期: 20/10/1999

產品: 咖啡, 可可, 可可製品, 以可可為主之飲料, 含奶的可可飲料, 以朱古力為主之飲料, 含奶的朱古力飲料, 茶, 糖, 糖果, 蜂蜜, 麵包, 大餡餅, 薄餅, 穀類製品, 麵條, 以米和麵粉為主之麵條產品, 意大利粉, 米通, 爆玉米花, 米類開胃品, 蝦餅, 脆米, 以馬鈴薯為主之食品, 豆粉, 食用澱粉, 冰制食品, 雪糕, 食鹽, 醋, 芥末, 發酵粉, 食用香精 (含醚香精及精油除外), 轉變成嫩肉之家庭用料, 快餐, 粒狀的開胃品, 以穀類為主之快餐, 穀類麵粉, 撻, 漢堡飽, 大餡餅, 脆的開胃食品。

A marca consiste em:



商標構成：



Marca n.º N/5 093

Classe: 30.^a

商標編號：N/5 093

類別：30

Requerente: General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

申請人：General Mills, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis, Minnesota 55 426, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 20/10/1999

申請日期：20/10/1999

Produtos: café, cacau, produtos de cacau, bebidas à base de cacau, bebidas de cacau com leite, bebidas à base de chocolate, bebidas de chocolate com leite, chá, açúcar, confeitaria, mel, pão, tartes, «pizza», preparações de cereais, talharim, produtos de talharim à base de arroz e farinha, esparguete, arroz estalado, pipocas, aperitivos de arroz, hóstias de camarão, arroz crocante, produtos alimentares expandidos à base de batata, farinha de feijão, amidos comestíveis, gelados comestíveis, gelados, sal, vinagre, mostarda, leveduras, essências para fins alimentares (excepto essência etérea e óleos essenciais), produtos para tornar a carne tenra para uso doméstico, refeições rápidas, refeições rápidas granuladas, refeições rápidas à base de cereais, farinhas de cereais, pastéis, «hamburguers», tartes, aperitivos estaladiços.

產品：咖啡，可可，可可制品，以可可為主之飲料，含奶的可可飲料，以朱古力為主之飲料，含奶的朱古力飲料，茶，糖，糖果，蜂蜜，麵包，大餡餅，薄餅，穀類制品，麵條，以米和麵粉為主之麵條產品，意大利粉，米通，爆玉米花，米類開胃品，蝦餅，脆米，以馬鈴薯為主之食品，豆粉，食用澱粉，冰制食品，雪糕，食鹽，醋，芥末，發酵粉，食用香精（含醚香精及精油除外），轉變成嫩肉之家庭用料，快餐，粒狀的開胃品，以穀類為主之快餐，穀類麵粉，撻，漢堡飽，大餡餅，脆的開胃食品。

A marca consiste em:



商標構成：



Marca n.º N/5 094

Classe: 14.^a

商標編號：N/5 094

類別：14

Requerente: Shunde Qiaohao Enterprise Co. Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis da R.P.C., 7/F, Rongshan Building, Rongji Rd., Rongji Town, Shunde City, Guangdong, R.P.China.

申請人：Shunde Qiaohao Enterprise Co. Ltd., sociedade organizada e existindo segundo as leis da R.P.C., 7/F, Rongshan Building, Rongji Rd., Rongji Town, Shunde City, Guangdong, R.P.China.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/10/1999

申請日期：22/10/1999

Produtos: relógios de bolso ou de pulso e relógios de parede ou de sala e seus componentes.

產品：袋錶或手錶，掛牆鐘或客廳鐘及其配件。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 095

Classe: 5.ª

商標編號：N/5 095

類別： 5

Requerente: Pharmacia & Upjohn AB, S-112 87 Stockholm, Suécia.

申請人：Pharmacia & Upjohn AB, S-112 87 Stockholm, Suécia.

Nacionalidade: sueca

國籍：瑞典

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/10/1999

申請日期：22/10/1999

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas para uso humano.

產品：人用醫藥配劑及物質。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 096

Classe: 10.ª

商標編號：N/5 096

類別： 10

Requerente: Pharmacia & Upjohn AB, S-112 87 Stockholm, Suécia.

申請人：Pharmacia & Upjohn AB, S-112 87 Stockholm, Suécia.

Nacionalidade: sueca

國籍：瑞典

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 22/10/1999

申請日期：22/10/1999

Produtos: equipamentos, aparelhos e instrumentos médicos, seringas.

產品：醫療設備，用具及儀器，灌洗器。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 097

Classe: 42.ª

商標編號：N/5 097

類別： 42

Requerente: Compaq Information Technologies Group, L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, 20 555 State Highway 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

申請人：Compaq Information Technologies Group, L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, 20 555 State Highway 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

國籍：北美

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 25/10/1999

申請日期：25/10/1999

Serviços: serviços de consultadoria relacionados com «hardware» e «software» de computadores.

服務：電腦軟硬件的顧問服務。

A marca consiste em:

CAREPAQ

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 26 de Abril de 1999, sob n.º 75-691 987.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

商標構成：

CAREPAQ

優先權之要求：請求日期：26/04/1999；所屬國：美國；請求編號：75-691987。

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/5 098

Classe: 37.^a

Requerente: Compaq Information Technologies Group, L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, 20 555 State Highway 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 25/10/1999

Serviços: serviços de manutenção e reparação para computadores, alargamentos de garantia para «hardware» de computador, serviços de instalação e arranque de sistemas de computador.

A marca consiste em:

CAREPAQ

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 26 de Abril de 1999, sob n.º 75-691 987.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

商標編號：N/5 098

類別： 37

申請人：Compaq Information Technologies Group, L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, 20 555 State Highway 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：25/10/1999

服務：電腦保養及維修服務，擴大電腦硬件的保證，電腦系統安裝及整理服務。

商標構成：

CAREPAQ

優先權之要求：請求日期：26/04/1999；所屬國：美國；請求編號：75-691987。

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/5 099

Classe: 3.^a

Requerente: V Secret Catalogue, Inc., corporação do Estado de Delaware, 1 105 North Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 25/10/1999

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para utilizar em lavandaria; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos e dentífricos.

A marca consiste em:

VICTORIA'S SECRET

商標編號：N/5 099

類別： 3

申請人：V Secret Catalogue, Inc., corporação do Estado de Delaware, 1 105 North Market Street, Wilmington, Delaware 19 801, Estados Unidos da América.

國籍：北美

活動：工業與商業

申請日期：25/10/1999

產品：漂白劑及其他洗衣用物質，洗潔劑，光滑劑，去油污劑，除積劑，肥皂，香水，香精油，化妝品，頭髮及牙齒洗劑。

商標構成：

VICTORIA'S SECRET

Marca n.º N/5 100

Classe: 9.^a

商標編號: N/5 100

類別: 9

Requerente: Intel Corporation, corporação organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95 052-8 119, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 25/10/1999

Produtos: computadores; «software» para computadores; «hardware» para computadores; cabos; cubos; «servers»; interruptores; circuitos integrados; microprocessadores; outros aparelhos para semicondutores; «firmware» para computadores; aplicações de «software» para computadores; periféricos para computadores; «hardware» para redes de trabalho para computadores; «software» para redes de trabalho para computadores; «software» para sistemas operativos de computadores; «hardware» e «software» para computadores para facilitar e gerir o acesso remoto a comunicações com redes de trabalho locais (LANs), redes trabalho afastadas (WANs) e redes trabalho globais; «software» de computadores como ferramentas para facilitar a aplicação de «software» a uma terceira parte; adaptadores de computador para uso no acesso a redes de trabalho para computadores; e «software» e «hardware» para computadores para comunicações sem fios em redes de trabalho.

A marca consiste em:

INTEL NETSTRUCTURE

申請人: Intel Corporation, corporação organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95 052-8 119, Estados Unidos da América.

國籍: 美國

活動: 工業與商業

申請日期: 25/10/1999

產品: 電腦, 電腦軟件, 電纜, 插槽, 伺服器, 開關制, 集成電路, 微型處理器, 其他半導體設備, 電腦固件, 電腦軟件應用程式, 電腦周邊設備, 電腦工作網絡硬件, 電腦工作網絡軟件, 電腦操作系統軟件, 便利及管理與局部工作網絡, 廣域工作網絡及全球工作網絡遙控通道之電腦硬件和軟件, 作為方便第三者應用軟件的工具之電腦軟件, 進入電腦工作網絡時用的電腦色配器, 工作網絡無線通訊的電腦硬件及軟件。

商標構成:

INTEL NETSTRUCTURE

Marca n.º N/5 101

Classe: 9.^a

商標編號: N/5 101

類別: 9

Requerente: Compaq Information Technologies Group, L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, 20 555 S.H. 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 26/10/1999

Produtos: «hardware» de computador, nomeadamente servidores.

A marca consiste em:

TASKSMART

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 11 de Maio de 1999, sob n.º 75-703 034.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

申請人: Compaq Information Technologies Group, L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Texas, 20 555 S.H. 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

國籍: 美國

活動: 工業與商業

申請日期: 26/10/1999

產品: 電腦硬件, 尤指伺服器。

商標構成:

TASKSMART

優先權之要求: 請求日期: 11/05/1999; 所屬國: 美國; 請求編號: 75-703 034。

通知: 由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內, 必須附上註冊請求書經認證之副本, 作為優先權之依據。

Marca n.º N/5 102

Classe: 30.^a

商標編號: N/5 102

類別: 30

Requerente: Gerkens Cacao B.V., uma corporação organiza-

申請人: Gerkens Cacao B.V., uma corporação organizada e

da e existindo segundo as leis do Reino da Holanda, Veerdijk 82, 1 531 MA WORMER, Holanda.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 26/10/1999

Produtos: cacau e produtos de cacau.

A marca consiste em:



GERKENS CACAO

吉根可可

existindo segundo as leis do Reino da Holanda, Veerdijk 82, 1 531 MA WORMER, Holanda.

國籍：荷蘭

活動：工業與商業

申請日期：26/10/1999

產品：可可及可可製品。

商標構成：



GERKENS CACAO

吉根可可

Marca n.º N/5 103

Classe: 5.^a

商標編號：N/5 103

類別：5

Requerente: Wong Wai Lam, Rua de Inácio Pessoa, n.º 7, 2.º andar, Macau.

申請人：Wong Wai Lam, Rua de Inácio Pessoa, n.º 7, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: chinesa

國籍：中國

Actividade: comercial

活動：商業

Data do pedido: 26/10/1999

申請日期：26/10/1999

Produtos: chá especial antitosse; chá especial antigripe.

產品：特效止咳茶，特效外感茶。

A marca consiste em:

商標構成：



Marca n.º N/5 104

Classe: 5.^a

商標編號：N/5 104

類別：5

Requerente: Lipha Société anonyme de Droit Français, 37, Rue Saint Romain, 69 008 Lyon, França.

申請人：Lipha Société anonyme de Droit Français, 37, Rue Saint Romain, 69 008 Lyon, França.

Nacionalidade: francesa

國籍：法國

Actividade: industrial e comercial

活動：工業與商業

Data do pedido: 27/10/1999

申請日期：27/10/1999

Produtos: produtos farmacêuticos para a prevenção e tratamento de diabetes.

產品：預防及治療糖尿病藥物。

A marca consiste em:

商標構成：

GLUCOVANCE

GLUCOVANCE

Marca n.º N/5 105
 Classe: 25.^a
 Requerente: Lane Crawford (Hong Kong) Limited, 23rd Floor
 Wheelock House, 20 Pedder Street, Hong Kong.
 Nacionalidade: de Hong Kong
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 27/10/1999
 Produtos: vestuário, calçado, peles (vestuário), luvas (vestuário), chapelaria.
 A marca consiste em:

LANE CRAWFORD

商標編號: N/5 105
 類別: 25
 申請人: Lane Crawford (Hong Kong) Limited, 23rd Floor
 Wheelock House, 20 Pedder Street, Hong Kong.
 國籍: 香港
 活動: 工業與商業
 申請日期: 27/10/1999
 產品: 服裝, 鞋, 皮革(服裝), 手套(服裝), 帽。
 商標構成:

LANE CRAWFORD

Marca n.º N/5 106
 Classe: 42.^a
 Requerente: Sun Microsystems, Inc., 901 San Antonio Road,
 Palo Alto, California 94 303, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana, Estado de Delaware
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/10/1999
 Serviços: serviços de «hardware» e programas («software») de computador, serviços de «internet», serviços de comércio electrónico, desenvolvimento de aplicações para tecnologia de «internet», e respectivos serviços de desenvolvimento e consultadoria.
 A marca consiste em:



商標編號: N/5 106
 類別: 42
 申請人: Sun Microsystems, Inc., 901 San Antonio Road, Palo Alto, California 94 303, Estados Unidos da América.
 國籍: 美國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 28/10/1999
 服務: 電腦硬件及程序(軟件)服務, 互聯網服務, 電子貿易服務, 互聯網技術應用程式開發及有關發展和顧問服務。
 商標構成:



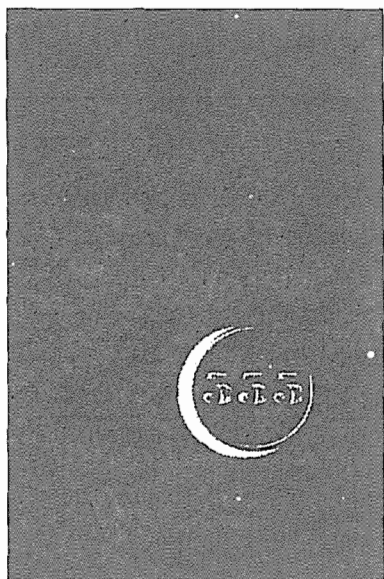
Marca n.º N/5 107
 Classe: 9.^a
 Requerente: Sun Microsystems, Inc., 901 San Antonio Road,
 Palo Alto, California 94 303, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: norte-americana, Estado de Delaware
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/10/1999
 Produtos: «hardware» de computador, programas («software») de computador, periféricos para computador, computadores de rede, outros aparelhos electrónicos.
 A marca consiste em:



商標編號: N/5 107
 類別: 9
 申請人: Sun Microsystems, Inc., 901 San Antonio Road, Palo Alto, California 94 303, Estados Unidos da América.
 國籍: 美國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 28/10/1999
 產品: 電腦硬件, 電腦程序(軟件), 電腦周邊設備, 電腦網絡及其他電子儀器。
 商標構成:

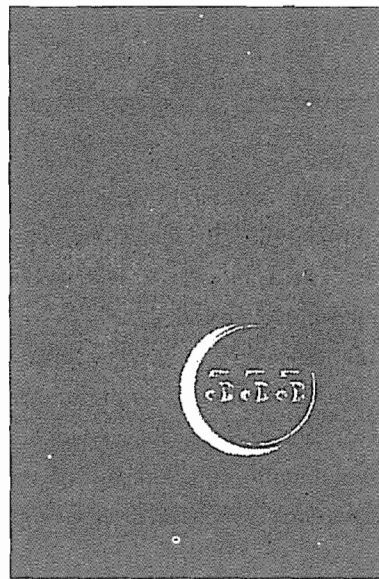


Marca n.º N/5 108
 Classe: 34.^a
 Requerente: Ardath Tobacco Company Limited, Globe House, 4 Temple Place, London WC2R 2PG, Inglaterra.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/10/1999
 Produtos: cigarros, tabaco, produtos à base de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros e fósforos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vários tons de azul e amarelo.

商標編號: N/5 108
 類別: 34
 申請人: Ardath Tobacco Company Limited, Globe House, 4 Temple Place, London WC2R 2PG, Inglaterra.
 國籍: 英國
 活動: 工業與商業
 申請日期: 28/10/1999
 產品: 香煙, 煙草, 煙草產品, 吸煙者用品, 打火機, 火柴。
 商標構成:



顏色之要求: 多種藍, 黃色調。

Marca n.º N/5 109
 Classe: 15.^a
 Requerente: Tom Lee Music Company Limited, 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: de Hong Kong
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/10/1999
 Produtos: instrumentos musicais.
 A marca consiste em:

MAZUDA

商標編號: N/5 109
 類別: 15
 申請人: Tom Lee Music Company Limited, 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.
 國籍: 香港
 活動: 工業與商業
 申請日期: 28/10/1999
 產品: 樂器。
 商標構成:

MAZUDA

Marca n.º N/5 110
 Classe: 15.^a
 Requerente: Tom Lee Music Company Limited, 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: de Hong Kong
 Actividade: industrial e comercial
 Data do pedido: 28/10/1999
 Produtos: instrumentos musicais.

商標編號: N/5 110
 類別: 15
 申請人: Tom Lee Music Company Limited, 11th Floor, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.
 國籍: 香港
 活動: 工業與商業
 申請日期: 28/10/1999
 產品: 樂器。

A marca consiste em:

商標構成:

夢思達

夢思達

Marca n.º N/5 111

Classe: 34.^a

商標編號: N/5 111

類別: 34

Requerente: Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge, Surrey KT13 OQU, Reino Unido.

申請人: Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge, Surrey KT13 OQU, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

國籍: 英國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 29/10/1999

申請日期: 29/10/1999

Produtos: tabaco manufacturado e não manufacturado; substâncias para fumar vendidas separadamente ou combinadas com tabaco, não para uso medicinal ou fins curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.^a; tubos para cigarros e fósforos.

產品: 已加工及未加工煙草, 隨煙草一起或分開售賣的非藥用或醫療性吸煙用物質, 鼻煙, 包括在第34類的煙具, 煙管及火柴管。

A marca consiste em:

商標構成:

MAYFAIR

MAYFAIR

Marca n.º N/5 131

Classe: 35.^a

商標編號: N/5 131

類別: 35

Requerente: Homestore.com, Inc., 225 West Hillcrest Drive, Suite 100, Thousand Oaks, California 91 360, Estados Unidos da América.

申請人: Homestore.com, Inc., 225 West Hillcrest Drive, Suite 100, Thousand Oaks, California 91 360, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Estado de Delaware

國籍: 美國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 29/10/1999

申請日期: 29/10/1999

Serviços: fornecimento de informações através de uma rede informática global no sector de serviços de relocalização.

服務: 透過全球信息網絡提供再定位服務業信息。

A marca consiste em:

商標構成:

HOMESTORE.COM

HOMESTORE.COM

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 30 de Abril de 1999, sob n.º 75/695 604.

優先權之要求: 請求日期: 30/04/1999; 所屬國: 美國; 請求編號: 75/695 604。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

通知: 由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內, 必須附上註冊請求書經認證之副本, 作為優先權之依據。

Marca n.º N/5 132

Classe: 36.^a

商標編號: N/5 132

類別: 36

Requerente: Homestore.com, Inc., 225 West Hillcrest Drive, Suite 100, Thousand Oaks, California 91 360, Estados Unidos da América.

申請人: Homestore.com, Inc., 225 West Hillcrest Drive, Suite 100, Thousand Oaks, California 91 360, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Estado de Delaware

國籍: 美國

Actividade: industrial e comercial

活動: 工業與商業

Data do pedido: 29/10/1999

申請日期: 29/10/1999

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

優先權之要求：請求日期：30/04/1999；所屬國：美國；請求編號：75/695 604。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/5 135
Classe: 42.^a
Requerente: Homestore.com, Inc., 225 West Hillcrest Drive, Suite 100, Thousand Oaks, California 91 360, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana, Estado de Delaware
Actividade: industrial e comercial
Data do pedido: 29/10/1999
Serviços: prestação de informações através de uma rede informática global.

A marca consiste em:

HOMESTORE.COM

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 30 de Abril de 1999, sob n.º 75/695 604.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

商標編號: N/5 135
類別: 42
申請人: Homestore.com, Inc., 225 West Hillcrest Drive, Suite 100, Thousand Oaks, California 91 360, Estados Unidos da América.

國籍: 美國
活動: 工業與商業
申請日期: 29/10/1999
服務: 透過全球信息網絡提供信息。

商標構成:

HOMESTORE.COM

優先權之要求: 請求日期: 30/04/1999; 所屬國: 美國; 請求編號: 75/695 604。

通知：由呈交澳門註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Extensões

Foram deferidos os pedidos de extensão para Macau dos registos referentes às seguintes marcas:

Marca N.º 10 053-M (proc. n.º 15547/INPI) Classe 05
Proprietário: Koala Springs Australia PTY Limited, australiana, industrial, com sede em 350 South Road, Moorabbin Victoria 3189, Austrália.

Registo de base n.º 224 174
Data do pedido: 7 de Março de 1990.
Data do despacho: 7 de Março de 1990
Produtos: bebidas medicamentadas para atletas, crianças e fins dietéticos.

A marca consiste em:

DEEP SPRING

Extensão de registo não publicado atempadamente

Marca n.º 10 054-M (proc. n.º 15548/INPI) Classe 32
Proprietário: Koala Springs Australia PTY Limited, australiana, industrial, com sede em 350 South Road, Moorabbin Victoria 3 189, Austrália.

Registo de base n.º 224 175
Data do pedido: 7 de Março de 1990.

Extensões

Foram deferidos os pedidos de extensão para Macau dos registos referentes às seguintes marcas:

Marca N.º 10 053-M (proc. n.º 15547/INPI) Classe 05
Proprietário: Koala Springs Australia PTY Limited, australiana, industrial, com sede em 350 South Road, Moorabbin Victoria 3189, Austrália.

Registo de base n.º 224 174
Data do pedido: 7 de Março de 1990.
Data do despacho: 7 de Março de 1990
Produtos: bebidas medicamentadas para atletas, crianças e fins dietéticos.

A marca consiste em:

DEEP SPRING

Extensão de registo não publicado atempadamente

Marca n.º 10 054-M (proc. n.º 15548/INPI) Classe 32
Proprietário: Koala Springs Australia PTY Limited, australiana, industrial, com sede em 350 South Road, Moorabbin Victoria 3 189, Austrália.

Registo de base n.º 224 175
Data do pedido: 7 de Março de 1990.

Data do despacho: 7 de Março de 1990

Data do despacho: 7 de Março de 1990

Produtos: bebidas não alcoólicas, e preparações para fazer estas bebidas, sumos de fruto.

Produtos: bebidas não alcoólicas, e preparações para fazer estas bebidas, sumos de fruto.

A marca consiste em:

A marca consiste em:

DEEP SPRING**DEEP SPRING**

Extensão de registo não publicado atempadamente

Extensão de registo não publicado atempadamente

Concessões

批給

Processo 程序編號	Data do Registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País Resid. 所屬國	Classe 分類
N/1453	12-11-99	12-11-99	Imperial Chemical Industries PLC	GB	02
N/1454	"	"	Corporation Habanos, S.A.	CU	34
N/1960	"	"	Nanjing Sweet-Scented Osmanthus Duck (Group) Corporation	CN	29
N/2591	"	"	Nine West Group Inc.	US	18
N/2592	"	"	O mesmo	US	18
N/2746	03-11-99	03-11-99	Florence Fashion (Jersey) Limited	GB	09
N/3154	16-11-99	16-11-99	Intel Corporation	US	09
N/3155	12-11-99	12-11-99	O mesmo	US	09
N/3156	"	"	O mesmo	US	09
N/3321	30-09-99	30-09-99	Glaxo Group Limited	GB	05
¹ N/3497	15-11-99	15-11-99	Larus & Brother Company	US	34
² N/3498	"	"	O mesmo	US	25
³ N/3499	"	"	O mesmo	US	20
⁴ N/3500	"	"	O mesmo	US	14
N/3713	16-11-99	16-11-99	Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau	MO	35
N/3714	"	"	O mesmo	MO	35
N/3715	"	"	O mesmo	MO	35
N/3716	"	"	O mesmo	MO	35
N/3717	"	"	O mesmo	MO	35
N/3718	"	"	O mesmo	MO	35
N/3719	"	"	Guangzhou Dongshan Taiqi Foodstuff Enterprise	CN	33
N/3720	"	"	Gangdong Cereals & Oils Import & Export Corporation	CN	30
N/3735	15-11-99	15-11-99	Lui Wen Leng e Ng Ngee Moi comerciantes que usam a denominação Koong Yick Seng Kee	SG	05
⁵ N/3790	12-11-99	12-11-99	Wong Sio Wan aliás Margaret Wong Stow	MO	30
N/3792	16-11-99	16-11-99	Beecham Group p.l.c.	GB	05
N/3793	"	"	O mesmo	GB	03
⁶ N/3867	12-11-99	12-11-99	Qinghai Medicines & Health Products Import & Export Corp.	CN	05
N/3956	"	"	Vodatel – Systems	MO	38
N/3973	"	"	Chan Fong	MO	30
⁷ N/4022	"	"	J.C. Penney Company, Inc.	US	25
⁸ N/4092	"	"	Teck Soon Hong, Limited	HK	32
N/4104	15-11-99	15-11-99	Fotomax (F.E.) Ltd.	HK	42
N/4111	"	"	O mesmo	HK	42
N/4137	12-11-99	12-11-99	Macau View, Promoções Turísticas, Lda.	MO	16
N/4138	"	"	Shanghai Leather Co., Ltd.	CN	28
N/4186	"	"	Continental Gislaved Däck AB	SE	12

Processo 程序編號	Data do Registo 註冊日期	Data do despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País Resid. 所屬國	Classe 分類
N/4187	“	“	Continental Aktiengesellschaft	DE	12
N/4189	“	“	Mobil Petroleum Company Inc.	US	04
N/4211	“	“	F. Rodrigues (Suc. Res) Lda.	MO	29
N/4212	“	“	Krone Aktiengesellschaft	DE	09
N/4214	“	“	General Electric Company	US	07
N/4221	“	“	Esselte IPR AB	SE	09
N/4223	“	“	Fournier Industrie Et Sante	FR	05
N/4224	12-11-99	12-11-99	Fournier Industrie Et Sante	FR	05
N/4225	“	“	Pedrollo S.p.A.	IT	07
N/4226	“	“	Caterpillar Inc.	US	09
N/4227	“	“	O mesmo	US	09
N/4228	“	“	The TOA Fire and Marine Reinsurance Co., Ltd.	JP	36
N/4229	“	“	O mesmo	JP	36
N/4231	“	“	Ardath Tobacco Company Limited	GB	34
N/4233	“	“	S.A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie	CH	14
N/4235	“	“	EMTEC Magnetics GmbH	DE	01
N/4236	“	“	O mesmo	DE	02
N/4237	“	“	O mesmo	DE	03
N/4238	“	“	O mesmo	DE	09
N/4239	“	“	O mesmo	DE	16
N/4240	“	“	O mesmo	DE	17
N/4241	“	“	Adam Opel AG	DE	12
N/4243	“	“	Societe des Produits Nestle S.A.	CH	30
N/4244	“	“	O mesmo	CH	30
N/4245	“	“	O mesmo	CH	29
N/4246	“	“	Kimberly-Clark Corporation	US	05
N/4247	15-11-99	15-11-99“	Companhia de Seguros Tranquilidade, S.A.	PT	36
N/4248	“	“	O mesmo	PT	35
N/4249	“	“	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/4250	“	“	Zippo Manufacturing Company	US	25
N/4251	“	“	Continental Gislaved Däck AB	DE	12
N/4252	“	“	Joop! GmbH	DE	16
N/4253	“	“	The Whitaker Corporation	US	42
N/4254	“	“	Intel Corporation	US	09
N/4255	“	“	O mesmo	US	42
N/4256	“	“	O mesmo	US	41
N/4257	“	“	The Whitaker Corporation	US	07
N/4258	“	“	O mesmo	US	08
N/4259	“	“	O mesmo	US	07
N/4260	“	“	O mesmo	US	07
N/4261	“	“	O mesmo	US	41
N/4262	“	“	O mesmo	US	07
N/4263	“	“	O mesmo	US	41
N/4264	“	“	O mesmo	US	41
N/4265	“	“	O mesmo	US	09
N/4266	“	“	O mesmo	US	41
N/4267	“	“	O mesmo	US	09
N/4268	“	“	O mesmo	US	09
N/4269	“	“	O mesmo	US	37
N/4270	“	“	O mesmo	US	37
N/4271	“	“	O mesmo	US	09
N/4272	“	“	O mesmo	US	37
N/4273	“	“	O mesmo	US	08
N/4274	“	“	O mesmo	US	37
N/4275	“	“	O mesmo	US	42

Processo 程序編號	Data do Registo 註冊日期	Data do Despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País Resid. 所屬國	Classe 分類
N/4276	“	“	O mesmo	US	08
N/4277	“	“	O mesmo	US	42
N/4278	“	“	O mesmo	US	08
N/4279	15-11-99	15-11-99	The Whitaker Corporation	US	42
N/4280	“	“	Intel Corporation	US	42
N/4281	“	“	O mesmo	US	41
N/4284	“	“	Pharmacia & Upjohn S.A.	LU	05
N/4285	“	“	Société des Produits Nestlé S.A.	CH	31
¹¹ N/4288	“	“	Dap Medien Developers & Providers Holding GmbH	DE	07
¹² N/4289	“	“	O mesmo	DE	09
¹³ N/4290	“	“	O mesmo	DE	10
¹⁴ N/4291	“	“	O mesmo	DE	11
¹⁵ N/4292	“	“	O mesmo	DE	12
¹⁶ N/4294	“	“	O mesmo	DE	21
¹⁷ N/4294	“	“	O mesmo	DE	34
N/4296	“	“	LEM Holding, S.A.	CH	09
N/4297	“	“	O mesmo	CH	37
N/4298	“	“	O mesmo	CH	41
N/4299	“	“	O mesmo	CH	42
N/4303	“	“	Itochu Corporation; Descente Ltd.; e Toyo Boseki Kabushiki Kaisha	JP	25
N/4304	“	“	O mesmo	JP	25
N/4306	“	“	Chi Kyung Kim que também usa Korea Industrial Enginneering Center Genesen Institute	KR	10
N/4307	“	“	O mesmo	KR	10
N/4308	“	“	O mesmo	KR	10
N/4309	“	“	O mesmo	KR	10
N/4313	“	“	Lucas Licensing Ltd.	US	16
N/4314	“	“	O mesmo	US	25
N/4315	“	“	O mesmo	US	41
N/4320	16-11-99	16-11-99	Etablissements Bourgogne Et Grasset	FR	28
N/4321	15-11-99	15-11-99	Merck & Co. Inc.	US	05
N/4322	“	“	Caltex Oil Hong Kong Limited	HK	04
N/4323	“	“	O mesmo	HK	04
N/4324	“	“	O mesmo	HK	04
N/4327	“	“	Ferrero S.P.A.	IT	30
N/4340	“	“	Industrias Masats, S.L.	ES	16
N/4341	“	“	Philip Morris Products Inc.	US	34
N/4342	“	“	Harris Research, Inc.	US	03
N/4343	“	“	O mesmo	US	37
N/4344	“	“	O mesmo	US	03
N/4345	“	“	O mesmo	US	37
N/4346	“	“	Nihon Victaulic Kabushiki Kaisha (que também exerce o comércio sob a denominação The Victaulic Co., of Japan Ltd.)	JP	06
N/4347	“	“	O mesmo	JP	17
N/4348	“	“	O mesmo	JP	06
N/4349	“	“	O mesmo	JP	17
N/4364	16-11-99	16-11-99	Intel Corporation	US	09
N/4365	“	“	Mondi Textil GMBH	DE	25
N/4366	“	“	O mesmo	DE	09
N/4367	“	“	O mesmo	DE	18
N/4368	“	“	O mesmo	DE	14
N/4369	16-11-99	16-11-99	Mondi Textil GMBH	DE	03

Processo 程序編號	Data do Registo 註冊日期	Data do Despacho 批示日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País Resid. 所屬國	Classe 分類
N/4370	“	“	Dawn Foods, Inc.	US	30
N/4371	“	“	O mesmo	US	30
N/4372	15-11-99	15-11-99	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	34
N/4373	“	“	O mesmo	US	34
N/4374	“	“	Unilever N.V.	NL	29
N/4375	“	“	Zippo Manufacturing Company	US	34
N/4377	“	“	Klöckner-Moeller GMBH	DE	37
N/4378	“	“	O mesmo	DE	42
N/4379	“	“	O mesmo	DE	37
N/4381	“	“	O mesmo	DE	42
N/4386	“	“	Société Des Produits Nestlé S.A.	CH	31
N/4393	16-11-99	16-11-99	World Investment Company Limited	GB	03
N/4394	“	“	O mesmo	GB	09
N/4395	“	“	O mesmo	GB	14
N/4396	“	“	O mesmo	GB	16
N/4397	“	“	O mesmo	GB	18
N/4398	“	“	O mesmo	GB	25
N/4399	“	“	O mesmo	GB	33
N/4414	“	“	AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	BM	16
N/4415	“	“	O mesmo	BM	36
N/4417	“	“	Jil Sander AG	DE	25
N/4418	“	“	O mesmo	DE	18
N/4419	“	“	O mesmo	DE	09
N/4422	“	“	DHC Corporation	JP	03
N/4423	“	“	O mesmo	JP	14
N/4424	“	“	O mesmo	JP	16
N/4425	“	“	O mesmo	JP	25
N/4426	“	“	O mesmo	JP	29
N/4427	“	“	O mesmo	JP	32
N/4428	“	“	Jacadi	FR	25
N/4431	“	“	Morgan, Societe Anonyme	FR	25
N/4432	“	“	Telital S.p.A.	IT	38
N/4433	“	“	O mesmo	IT	37
N/4434	“	“	O mesmo	IT	09
N/4439	“	“	New Wave Group AB	SE	18
N/4440	“	“	O mesmo	SE	25
N/4452	15-11-99	15-11-99	McDonald's Corporation	US	29
N/4457	“	“	CCPIT Patent and Trademark Law Office	CN	35
N/4458	“	“	O mesmo	CN	42
N/4463	“	“	Mars Incorporated	US	05
N/4464	“	“	O mesmo	US	30
N/4465	“	“	O mesmo	US	32
N/4551	16-11-99	16-11-99	Foshan Hai Tian Flavouring & Food Company Limited	CN	30
N/4610	“	“	Golden Elephant Electric Welding Machine Factory	CN	09
N/4733	“	“	Chugai Boyeki (H.K.) Ltd.	HK	09

¹²³⁴ Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “Brand”

“不批給“Brand”詞語的專屬使用權利

⁵ Não foi concedido o direito ao uso exclusivo das expressões “Café”, “nata” e “蛋撻店”

“不批給“Café”, “nata”及“蛋撻店”詞語的專屬使用權利

⁶ Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “Brand”

“不批給“Brand”詞語的專屬使用權利

⁷ Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “Arizona”

“不批給“Arizona”詞語的專屬使用權利

⁸Não foi concedido o direito ao uso exclusivo do carácter “牌”

“不批給“牌”字的專屬使用權利

⁹Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “代鉛電油”

“不批給“代鉛電油” 詞語的專屬使用權利

¹⁰Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “葡國急凍沙甸魚”

“不批給“葡國急凍沙甸魚” 詞語的專屬使用權利

^{11 12 13 14 15 16 17}Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “High Care Systems”

“不批給“High Care Systems” 詞語的專屬使用權利

Recusas

拒絕

Processo 程序編號	Data o Despacho 批示日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類	Observações 備註
N/3724	15-11-99	Koong Yick Seng Kee	SG	05	Nos termos do art. 44º, conjugado com a alínea p) do art. 43º, do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro 根據11月6日的56/95/M號法令第44條，結合第43條第p)款
N/4112	16-11-99	Expolider-Feiras, Exposições e Congressos, S.A.	PT	35	Nos termos da alínea d) do art. 43º, do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro 根據11月6日的56/95/M號法令第43條第d)款

Caducidades

失效

Processo 程序編號	Marca 商標編號	Data da Caducidade 失效日期	Nome do 1º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
974/INPI	879-M	04-11-99	Meldex Limited	GB
988/INPI	893-M	“	Jerrico, Inc.	US
994/INPI	899-M	“	Cimianto – Sociedade Técnica de Hidráulica, S.A.R.L.	PT
997/INPI	902-M	“	Thomson Semiconducteurs	FR
1002/INPI	907-M	“	Erowa AG.	CH
1003/INPI	908-M	“	O mesmo	CH
1008/INPI	913-M	“	International Jensen Incorporated	US
1009/INPI	914-M	“	The Estate of Walter Langer von Langerdorff	US
1019/INPI	924-M	“	Companhia Melhoramentos de São Paulo – Industrias de Papel	BR
1046/INPI	951-M	“	William Grant & Sons, Ltd.	GB
1049/INPI	954-M	“	O mesmo	GB
1067/INPI	972-M	“	Companhia Agrícola e Comercial dos Vinhos do Porto, SARL.	PT
1068/INPI	973-M	“	O mesmo	PT
1084/INPI	989-M	“	Companhia Cervejaria Brahma	BR
1085/INPI	990-M	“	O mesmo	BR
1086/INPI	991-M	“	W. Haking Enterprises Limited	HK
1090/INPI	995-M	“	Getty Oil Company	US
1091/INPI	996-M	“	Oliveira & Ferreirinhas – Industrias Metalurgicas, S.A.R.L.	PT
1092/INPI	997-M	“	Shulton Inc.	US
1094/INPI	999-M	“	Pasolds Limited	GB
1107/INPI	1012-M	“	John Walker & Sons	GB
1108/INPI	1013-M	“	United Distillers P.L.C.	GB
1109/INPI	1014-M	“	John Walker & Sons	GB

Processo 程序編號	Marca 商標編號	Data da Caducidade 失效日期	Nome do 1º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
1113/INPI	1018-M	“	Milliken and Company	US
1114/INPI	1019-M	“	Metal Leve S.A. Indústria e Comércio	BR
1115/INPI	1020-M	“	O mesmo	BR
1121/INPI	1026-M	“	Galletas Artiach, S.A.	ES
1132/INPI	1037-M	“	Companhia Agrícola e Comercial dos Vinhos do Porto, SARL.	PT
1145/INPI	1050-M	“	R & C Products PTY. Limited	AU
1161/INPI	1066-M	“	Samuel Jones & Company, Limited	GB
1163/INPI	1068-M	“	O mesmo	GB
1165/INPI	1070-M	“	O mesmo	GB
1176/INPI	1081-M	“	Trutex Limited	GB
1178/INPI	1083-M	“	Racasan Limited	GB
1179/INPI	1084-M	“	Odex Limited	GB
1188/INPI	1093-M	“	Janssen Pharmaceutica N.V.	BE
1189/INPI	1094-M	“	O mesmo	BE
1212/INPI	1117-M	“	Macdonald Greenlees Limited	GB
1238/INPI	1143-M	“	CPC International Inc.	US
1262/INPI	1167-M	“	Tanqueray, Gordon & Co. Limited	GB
1264/INPI	1169-M	“	United Distillers, PLC	GB
1267/INPI	1172-M	“	Tanqueray, Gordon & Co. Limited	GB
1268/INPI	1173-M	“	Lantor International Limited	GB
1274/INPI	1179-M	“	Wiggins Teape Limited	GB
1275/INPI	1180-M	04-11-99	Wiggins Teape Limited	GB
1280/INPI	1185-M	“	Underberg KG.	DE
1304/INPI	1209-M	“	Westvaco Corporation	US
1305/INPI	1210-M	“	United Distillers P.L.C.	GB
1313/INPI	1218-M	“	O mesmo	GB
1314/INPI	1219-M	“	English Sewing Limited	GB
1315/INPI	1220-M	“	O mesmo	GB
1317/INPI	1222-M	“	Renold Public Limited Company	GB

Renovações após extinção por falta de pagamento de taxa

續展因不支付費用而引致消滅之註冊

Processo 程序編號	Marca 商標編號	Data da Extinção 消滅日期	Data da Renovação 續展日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
7637/INPI	7407-M	31-12-98	11-11-99	Purolator Courier Corp.	US
N/1920	-	20-10-98	05-11-99	Aikoh Electric Corporation (H.K.) Limited	HK

Renovações

續展

Processo 程序編號	Marca 商標編號	Data da renovação 續展日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
2325/INPI	2221-M	28-10-99	Kabushiki Kaisha Hitachi Seisakusho	JP
2326/INPI	2222-M	“	O mesmo	JP
2327/INPI	2223-M	“	O mesmo	JP
2330/INPI	2226-M	“	O mesmo	JP
2331/INPI	2227-M	“	O mesmo	JP
7620/INPI	7390-M	“	Holiday Inns Inc.	US
4400/INPI	4269-M	10-11-99	Philip Morris Products, Inc.	US

Processo 程序編號	Marca 商標編號	Data da renovação 續展日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
9981/INPI	9813-M	“	Schindler Aufzüge AG.	CH
9982/INPI	9814-M	“	O mesmo	CH
9983/INPI	9815-M	28-10-99	O mesmo	CH
9984/INPI	9816-M	“	O mesmo	CH
9985/INPI	9817-M	“	O mesmo	CH
9986/INPI	9818-M	“	O mesmo	CH
9987/INPI	9819-M	“	O mesmo	CH
9988/INPI	9820-M	“	O mesmo	CH
9989/INPI	9821-M	“	O mesmo	CH
9990/INPI	9822-M	“	O mesmo	CH
10023/INPI	9855-M	10-11-99	Hay & Robertson International Licensing Ag.	CH
10150/INPI	10040-M	17-11-99	Hermés International	FR

Revalidação

再次確認

Processo 程序編號	Data da Revalidação 確認日期	Nome do requerente/titular 申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
211/DSE (8301-M)	04-04-95	I.W.S. Nominee Company Limited	GB	Despacho não publicado atempadamente
212/DSE (8302-M)	“	O mesmo	GB	Idem
312/DSE (8303-M)	“	O mesmo	GB	Idem
214/DSE (8304-M)	“	O mesmo	GB	Idem
215/DSE (8305-M)	“	O mesmo	GB	Idem

Cancelamento por sentença

因判決而失效

Processo 程序編號	Data da Concessão 批給日期	Data da Sentença 判決日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國	Classe 分類	Observações 備註
11996-M (12152/INPI)	11-06-96	01-02-96	Companhia Souza Cruz Industria e Comercio	BR	34	Não publicado atempadamente

Por sentença de 1 de Fevereiro de 1996, proferida pelo 10º Juízo Cível da Comarca de Lisboa, no processo da marca nº 11996-M “hollywood lights”, foi ordenado o cancelamento desta marca

Renúncias

放棄

Processo 程序編號	Marca 商標編號	Data do despacho 批示日期	Nome do titular /註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
6237/INPI	6062-M	12-11-99	Tommy Hilfiger Licensing, Inc.	US
6249/INPI	6074-M	“	O mesmo	US

Averbamentos

附註

Processo 程序編號	Data do Despacho 批示日期	Natureza do Averbamento 附註之性質	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
1289-M (1385/INPI)	28-10-99	Transmissão 轉讓	Bristol-Myers Squibb Company	Signal Investment & Management Co., com sede em 1105 Market Street, Suite 1300, Wilmington, Delaware 19390, Estados Unidos da América
3529-M (3658/INPI)	12-11-99	Idem	Sandvik Aktiebolag	Kapman AB, com sede em S-811 81 Sandviken, Suécia
5275-M (5417/INPI)	“	Idem	R.J. Reynolds Tobacco Company	Japan Tobacco, Inc., com sede social em 2-2-1 Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japão
6374-M (6588/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6375-M (6589/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6376-M (6590/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6377-M (6591/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6379-M (6593/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6380-M (6594/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6381-M (6595/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6382-M (6596/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6384-M (6598/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6385-M (6599/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6386-M (6600/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6388-M (6602/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6389-M (6603/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6390-M (6604/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6392-M (6606/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6393-M (6607/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6726-M (6938/INPI)	28-10-99	Modificação de sede 更改地址	Louis Vuitton Malletier	2 rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, França
6727-M (6939/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6728-M (6940/INPI)	28-10-99	Modificação de sede 更改地址	Louis Vuitton Malletier	2 rue du Pont-Neuf, 75001 Paris, França
6729-M (6941/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo

Processo 程序編號	Data do Despacho 批示日期	Natureza do Averbamento 附註之性質	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
6730-M (6942/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6732-M (6944/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6733-M (6945/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
6734-M (6946/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
7697-M (7927/INPI)	10-11-99	Transmissão por fusão 合併轉讓	A.H. Robins Company, Incorporated	American Home Products Corporation
7870-M (8160/INPI)	“	Transmissão 轉讓	Sogelerg-Sogreah	Sogreah Ingenierie
7870-M (8160/INPI)	“	Modificação de identidade 更改認別資料	Sogreah Ingenierie	Sogreah
8309-M (219/DSE)	30-09-99	Modificação de sede 更改地址	Playboy Enterprises, Inc.	680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, Estados Unidos da América
8310-M (220/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8311-M (221/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8312-M (222/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8313-M (223/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8314-M (224/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8315-M (225/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8323-M (233/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8324-M (234/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
8325-M (235/DSE)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
9855-M (10023/INPI)	10-11-99	Transmissão 轉讓	Admiral Sportswear Licence AG	Hay & Robertson International Licensing Ag., suíça, com sede em Bahnhofstrasse 6, 7250 Klosters, Suíça
10171-M (10260/INPI)	12-11-99	Idem	R.J. Reynolds Tobacco Company	Japan Tobacco, Inc., com sede social em 2-2-1 Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japão
10172-M (10261/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
10207-M (10297/INPI)	16-11-99	Licença de exploração 使用許可	Kam Heung Food Products Company Limited	Monty & Totco Company Limited, com sede em 41 Wittayu Road, Soi Nai Lert, Lumpeni, Phatumwan, Bangkok 10330, Tailândia
14654-M (14727/INPI)	10-11-99	Idem	Kwong Kee Pen Company Limited	Zebra Company Limited, sociedade japonesa com sede em 2-9 Higashigokencho, Shinjuku-ku, Tokyo, Japão

Processo 程序編號	Data do Despacho 批示日期	Natureza do Averbamento 附註之性質	Requerente/titular 申請人/註冊權利人	Modificação 更改
14655-M (14728/INPI)	“	Idem	O mesmo	O mesmo
15264-M (15354/INPI)	12-11-99	Idem	R.J. Reynolds Tobacco Company	Japan Tobacco, Inc., com sede social em 2-2-1 Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japão
15479-M (15521/INPI)	10-11-99	Idem	O mesmo	O mesmo
N/805	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/2869	“	Modificação de sede 更改地址	Diageo plc	8 Henreitta Place, London, W1M 9AG, Inglaterra
N/2872	“	Modificação de identidade 更改認別資料	Guinness plc	Diageo plc
N/2872	“	Modificação de sede 更改地址	Diageo plc	8 Henreitta Place, London, W1M 9AG, Inglaterra
N/2875	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/2878	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/2881	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/2884	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/2887	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/2890	“	Idem	O mesmo	O mesmo
N/3861	28-10-99	Modificação de identidade 更改認別資料	Inchape JDH Limited	JDH (Hong Kong) Limited
N/4213	12-11-99	Idem	Chugai Boyeki (Hong Kong) Limited	CBC (Hong Kong) Company Limited

Rectificações**更正**

Boletim Oficial n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 1997:

1997年6月4日第二十三期，第二組之《澳門政府公報》：

Marca n.º N/1 844 — requerente — onde se lê: «Rui Miguel Bragança Gil e Maria de Lurdes da Silva Gomes»;

商標編號 N/1 844 — 申請人，原文為：“Rui Miguel Bragança Gil e Maria de Lurdes da Silva Gomes”;

deve ler-se: «Rui Miguel Andrade Bragança Gil e Maria de Lurdes da Silva».

應改為：“Rui Miguel Andrade Bragança Gil e Maria de Lurdes da Silva”。

Boletim Oficial n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 1997:

1997年12月3日第四十九期，第二組之《澳門政府公報》：

Marca n.º N/2 694 — deve alterar-se a lista de produtos para o seguinte: «Bebidas não alcoólicas; preparações para o fabrico de bebidas não alcoólicas à base de essências de veado, carne de veado, carne de vaca e/ou carne de galinha».

商標編號 N/2 694 — 在產品名單應改為：“Bebidas não alcoólicas; preparações para o fabrico de bebidas não alcoólicas à base de essências de veado, carne de veado, carne de vaca e/ou carne de galinha”。

Boletim Oficial n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999:

1999年7月14日第二十八期，第二組之《澳門政府公報》：

Marca n.º N/4 567 — onde se lê: «...confeitaria...»;

商標編號 N/4 567 — 原文為：“...糖果...”;

deve ler-se: «...pastilhas elásticas e pastilhas para o hálito...».

應改為：“...香口膠及薄荷香口糖...”。

Boletim Oficial n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1999:

1999年9月1日第三十五期，第二組之《澳門政府公報》：

Marca n.º N/4 807 — deve alterar-se a marca para o seguinte:

商標編號 N/4 807 — 商標的圖案應改為：



Marca n.º N/4 829 — onde se lê: «...classe 5.ª...»;

商標編號 N/4 829 — 原文為： “...第五類...” ；

deve ler-se: «...classe 33.ª...».

應改為： “...第三十三類...” 。

Boletim Oficial n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 1999:

1999年10月13日第四十一期，第二組之《澳門政府公報》：

Marca n.º N/4 896 — onde se lê: «...monovolumes...»;

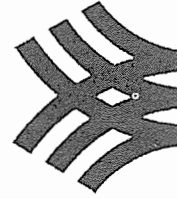
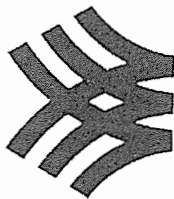
商標編號 N/4 896 — 原文為： “... monovolumes...” ；

deve ler-se: «...monovolumes...».

應改為： “...家庭式客貨車（單廂車）...” 。

Marca n.º N/4 923 — deve alterar-se a marca para o seguinte:

商標編號 N/4 923 — 商標圖案應改為：



Marca n.º N/4 923 — na sede onde se lê: «Avenida Infante D. Henrique, n.º 51-53, Macau»;

商標編號 N/4 923 — 地址原文為： “Avenida Infante D. Henrique, n.º 51-53, Macau”;

deve ler-se: «Rua de Santa Clara, n.ºs 5 a 7, edifício Ribeiro, loja C e D, Macau».

應改為： “Rua de Santa Clara, n.ºs 5 a 7, edifício Ribeiro, loja C e D, Macau” 。

Marcas n.ºs N/4 953, N/4 958 e N/4967 — na versão portuguesa, onde se lê: «...cartuchos...»;

商標編號 N/4 953 ， N/4 958 及 N/4 967 — 葡文版，原文為： “...cartuchos...”;

deve ler-se: «...fitas magnéticas...»;

應改為： “...fitas magnéticas...” 。

na versão chinesa, onde se lê: «... 插座及 saídas...» 及 «... cartuchos...»;

中文版，原文為： “插座及 saídas...” 及 “...cartuchos...”

deve ler-se: «... 插頭及插座 ...» 及 «... 磁帶 ...»;

應改為： “插頭及插座 ...” 及 “... 磁帶 ...”

Marcas n.ºs N/4 970 e N/4971 — onde se lê: «...bagagem...»;

商標編號 N/4 970 及 N/4 971 — 原文為： “... 行李 ...”;

deve ler-se: «...malas de viagem...».

應改為： “... 旅行袋 ...” 。

Boletim Oficial n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 1999:

1999年11月3日第四十四期，第二組之《澳門政府公報》：

Marca n.º N/931/INPI — no mapa das caducidades, coluna «Processo» onde se lê: «931/INPI da marca 837-M»;

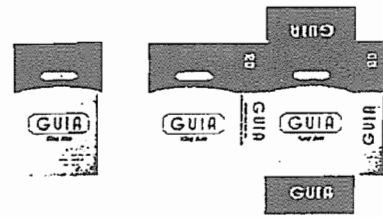
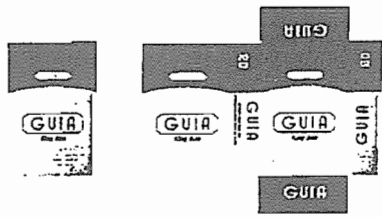
商標編號 931/INPI — 在失效表之 “程序編號” 欄目內，原文為： “931/INPI 為商標編號 837-M”;

deve ler-se: «932/INPI da marca 837-M».

應改為： “932/INPI 為商標編號 837-M” 。

Marca n.º N/5 013 — devido à invisibilidade na reprodução da marca, novamente se publica:

商標編號 N/5 013 — 由於商標式樣不清，現重新公佈：



De acordo com o artigo 292.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 16/95, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, I Série, de 4 de Setembro de 1995, a seguir se publicam as listas de caducidades e de requerimentos indeferidos:

根據公佈於一九九五年九月四日第三十六期第一組《澳門政府公報》內之一月二十四日第16/95號法令第二百九十二條第二款，以下公佈失效及不獲批准之申請之名單：

Caducidades por falta de pagamento de taxa

因不支付費用而失效

Processo 程序編號	Data do registo 註冊日期	Data da Caducidade 失效日期	Nome do 1º requerente/titular 第一申請人/註冊權利人之名稱	País resid. 所屬國
9551 M	1998.03.10	1999.06.30	Arthur Young International, Inc.	US
9997 V	1998.03.10	1999.06.30	Kenny Rogers Productions	US
10121 C	1998.03.10	1999.06.30	C.P. Company S.P.A.	IT
10312 K	1998.03.10	1999.06.30	Sazerac Co., Inc.	US
10313 L	1998.03.10	1999.06.30	Sazerac Co., Inc.	US
10314 M	1998.03.10	1999.06.30	Banco Nacional Ultramarino, SA.	PT
10315 N	1998.03.10	1999.06.30	Banco Nacional Ultramarino, SA.	PT

Requerimentos indeferidos

不獲批准之申請

Processo 程序編號	Número do documento 文書編號	Data de apresentação 遞交日期	Data do Despacho 批示日期	Nome do requerente 申請人之名稱	País resid. 所屬國	Observações 備註
9228 A	000016752	1999.04.12	1999.05.07	Procter & Gamble AG	CH	Por duplicação do acto
9229 B	000016751	1999.04.12	1999.04.12	Procter & Gamble AG	CH	Por constituir duplicação do acto
9231 V	000016750	1999.04.12	1999.04.12	The Procter & Gamble Company	US	Por constituir duplicação do acto

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 17 de Novembro de 1999.

一九九九年十一月十七日於澳門經濟司

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

代司長 蘇添平

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

*Empreitada de novas instalações do Comando da PMF
na Doca D. Carlos I*

Preço base: não há.

Caução provisória: MOP 260 000,00.

Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 10 de Janeiro de 2000 (2.ª feira), às 17,00 horas.

Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 11 de Janeiro de 2000 (3.ª feira), às 9,30 horas.

Local, dia e hora para exame do processo:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 3.º andar;

Horário: horário de expediente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

土地工務運輸司

公告

位於媽閣塘水警新指揮部

建造承包工程

公開招標競投

底價: 不設底價。

臨時押標銀: MOP 260,000.00。

參加條件: 在土地工務運輸司內有施工註冊人士。

交標地點, 日期及時間:

地點: 馬交石炮台馬路電力公司大廈地下, 土地工務運輸司文件處理科。

截止日期及時間: 二零零零年一月十日(星期一)下午五時正。

開標地點, 日期及時間:

地點: 馬交石炮台馬路電力公司大廈, 土地工務運輸司四樓會議室。

日期及時間: 二零零零年一月十一日(星期二)上午九時三十分。

查閱案卷地點: 馬交石炮台馬路電力公司大廈, 土地工務運輸司三字樓辦事處。

時間: 辦公時間內。

一九九九年十一月三十日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP1,566.00)

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Poon Suk Kit	8,4

地球物理暨氣象台

名單

澳門地球物理暨氣象台為填補人員編制內資訊技術員職程第一職階一等資訊技術員一空缺, 經於一九九九年十月六日第四十期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下:

合格應考人:	分
潘淑潔	8.4

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 1999).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 25 de Novembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Chan Hong Kit.

Vogais: Chiang Wa San; e

Lam Kuok Ieong.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, para o preenchimento de dois lugares de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Ip Ka Wang	7,4
Chan I San	7,3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 1999).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 25 de Novembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Chan Hong Kit.

Vogais: Chiang Wa San; e

Lam Kuok Ieong.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸暨工務政務司於一九九九年十一月二十二日批示確認)

一九九九年十一月二十五日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會成員：

主席：陳鴻傑

委員：鄭華山

林國揚

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

澳門地球物理暨氣象台為填補人員編制內資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員兩空缺，經於一九九九年十月六日第四十期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
葉嘉宏	7.4
陳以新	7.3

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(按照運輸暨工務政務司於一九九九年十一月二十二日批示確認)

一九九九年十一月二十五日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會成員：

主席：陳鴻傑

委員：鄭華山

林國揚

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Provisória do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 1999:

Candidato admitido:

Cheang Siu Chan.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 19 de Novembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Iong Mei Va, chefe da Divisão de Relações Públicas.

Vogais: Chu Miu Lai Monteiro, chefe da Divisão de Mercados; e

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho, chefe da Divisão de Publicidade e Produção.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Turismo, Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, r/c, a data e a hora para realização das entrevistas profissionais dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares (1 lugar na área de Economia e 1 lugar na área de Gestão e Administração) de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DST, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 1999.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 25 de Novembro de 1999.

A Subdirectora, substituta, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Torna-se público que se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Turismo, Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, r/c, a data

旅 遊 司

名 單

旅遊司為填補旅遊司人員編制之翻譯人員組別第一職階二等翻譯員一缺，經於一九九九年十月二十日第四十二期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

鄭少珍

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九九年十一月十九日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：公共關係處處長 容美華

委員：市場處處長 朱妙麗 Monteiro

宣傳暨製作處處長 馬麗絲

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

公 告

關於填補旅遊司人員編制高級技術人員組別一般制度職程之第一職階二等高級技術員二缺（行政暨管理學範疇一缺，經濟學範疇一缺）之一般入職開考，應考人職業面試的日期及時間現張貼於議事亭前地九號利斯大廈旅遊司地下大堂內。有關開考通告公佈於一九九九年二月二十四日第八期《政府公報》第二組內。

特此公告

一九九九年十一月二十五日於澳門旅遊司

代副司長 陳露

(是項刊登費用為 MOP813.00)

關於填補旅遊司人員編制技術人員組別一般制度職程之第一職階二等技術員三缺（行政暨管理學範疇）之一般入職開考，應

e a hora para realização das entrevistas profissionais dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares (área de Gestão e Administração) de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da DST, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 1999.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 25 de Novembro de 1999.

A Subdirectora, substituta, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.^o andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários da DST, nos termos definidos no Estatutos dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.^o escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal da DST.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo M. B. Faustino*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 2 de Dezembro de 1999, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (áreas de Gestão e Administração e de Economia) do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 1999, e que passa a ter a seguinte constituição:

Presidente: Licenciado Rodolfo Manuel Baptista Faustino, director, substituto.

Vogais efectivos: Mestrada Chan Lou, subdirectora, substituta; e

考人職業面試的日期及時間現張貼於議事亭前地九號利士大廈旅遊司地下大堂內。有關開考通告公佈於一九九九年二月十日第六期《政府公報》第二組內。

特此公告

一九九九年十一月二十五日於澳門旅遊司

代副司長 陳露

(是項刊登費用為 MOP813.00)

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，只為旅遊司人員而設的文件審閱及有限制方式進行的一般晉升開考，以填補旅遊司人員編制高級技術人員組別一般制度職程之第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼在議事亭前地九號利士大廈旅遊司一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《政府公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年十一月三十日於澳門旅遊司

代司長 霍天樂

(是項刊登費用為 MOP950.00)

通告

根據傳播、旅遊暨文化政務司一九九九年十二月二日的批示，為招考填補旅遊司人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員二缺（行政管理及經濟範疇）而組成的一般入職考試典試委員會獲准改組，有關招考通告公布於一九九九年二月二十四日第八期《政府公報》第二組內，典試委員會現改由下列人員組成：

主席：代司長 霍天樂學士

正選委員：代任副司長 陳露碩士

Licenciado Chan Wai Cheong, chefe do Sector do Museu do Grande Prémio.

Vogais suplentes: Maria Isabel da Costa Alves, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, substituta; e

Licenciada Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 2 de Dezembro de 1999.

O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo Faustino*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

大賽車博物館組長 陳偉翔學士

候補委員：發出執照暨稽查廳代廳長 區莎莉

首席高級技術員 Olívia Maria da Almeida
Xavier 學士

一九九九年十二月二日於澳門旅遊司

代司長 霍天樂

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Edital n.º 2/99

Wong Soi Man, directora da Capitania dos Portos de Macau, considerando que é necessário aplicar uma série de medidas cautelares, durante a realização da Cerimónia de Transferência, nas certas zonas das águas, no uso da competência conferida pelo parágrafo 2 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março, faço saber que, sem prejuízo do estabelecido no Edital n.º 1/98, são aplicadas as seguintes medidas, durante o período de 13 a 22 de Dezembro de 1999:

1. É fixada zona interdita provisória (a parte assinalada  no mapa em anexo) a zona das águas compreendidas entre a Ponte Nobre de Carvalho e a Ponte da Amizade, situada a norte do Canal de Acesso ao Porto Interior, incluindo a Bacia de Manobra do Porto Exterior. É interdita a entrada de todas as embarcações sem autorização especial.

2. É fixada zona restrita provisória (a parte assinalada  no mapa em anexo) a zona das águas compreendidas entre a Bóia A2 e a Baliza n.º 16 do Canal de Acesso ao Porto Interior. Sem autorização especial, todas as embarcações têm que navegar em velocidade normal, é interdito reduzir a velocidade, parar ou inverter a marcha.

3. É proibida a actividade piscatória na marginal da zona interdita provisória referida no ponto n.º 1.

Para conhecimento de todos, é este edital, bem como a sua versão em língua chinesa, publicado no *Boletim Oficial* e afixado nos lugares de costume.

Capitania dos Portos, em Macau, aos 19 de Novembro de 1999.

A Directora, *Wong Soi Man*.

港 務 局

告示 第 2/99 號

為保證移交大典之順利進行，有必要在特定海域採取一系列之防範措施。澳門港務局局長黃穗文行使三月二十七日第15/95/M號法令第七條第二段所賦予之權限，在不妨礙 01/98 告示規定的情況下，決定由一九九九年十二月十三日至二十二日期間，實施以下措施：

一、在往內港航道以北，介乎嘉樂庇大橋與友誼大橋間之海域，包括外港碼頭港池一帶，定為海上臨時禁區(附圖  所示部份)。所有未經特別批准之船舶一律嚴禁闖入。

二、介乎往內港航道 A2 浮標與 16 號燈樁間之海域，定為海上臨時限制區(附圖  所示部份)。所有未經特別批准之船舶必須以其正常速度通航，嚴禁減速、停留或調頭。

三、在第一點所指之海上臨時禁區的岸邊，禁止垂釣活動。

為俾眾周知，本告示連同其中文文本，將刊登於《政府公報》和張貼於常見處。

一九九九年十一月十九日於澳門港務局

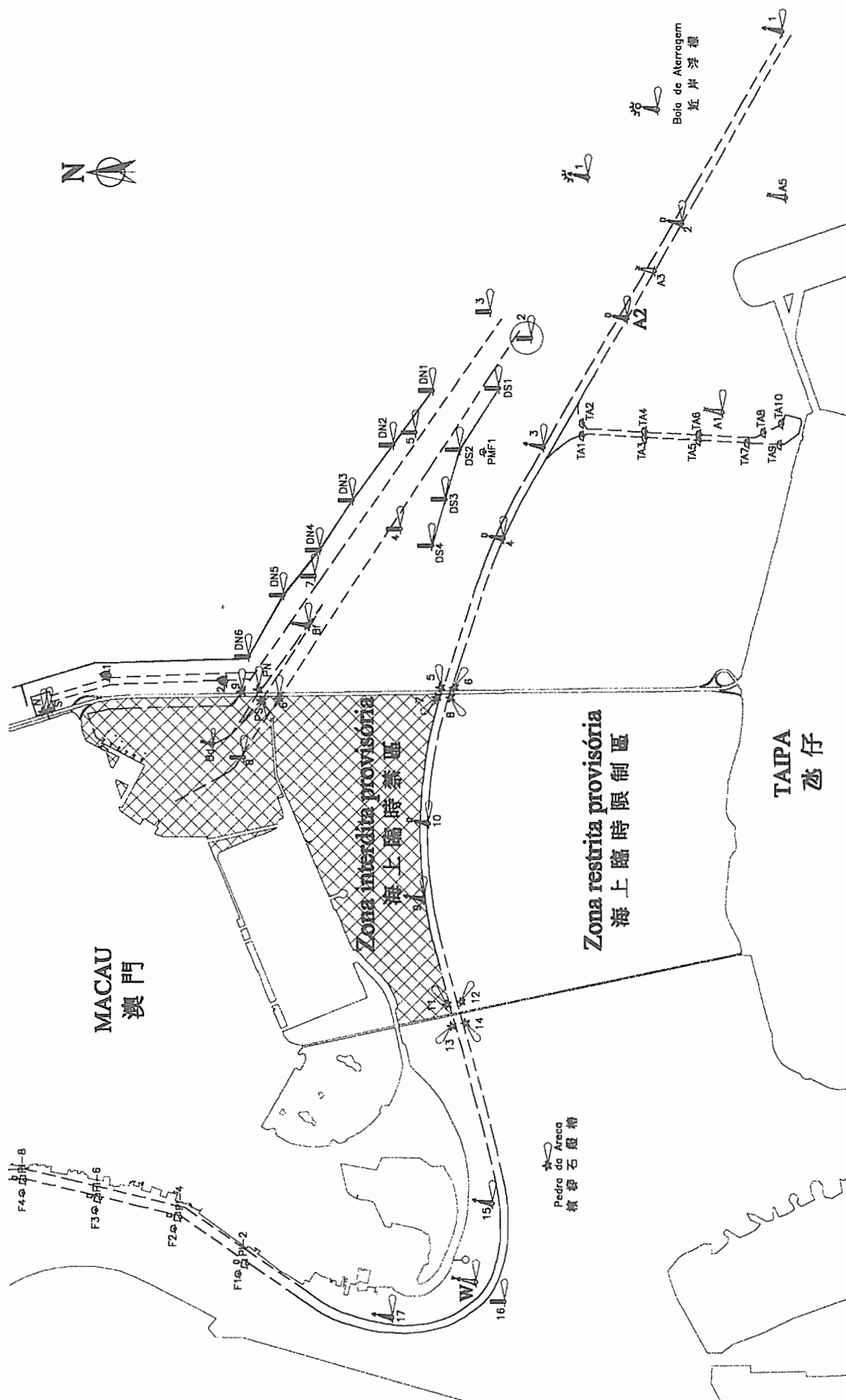
局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS DE MACAU

澳門港務局

Anexo do Edital Nº.02/99

告示第02/99號附圖



(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

(是項刊登費用為 MOP3,667.00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL****Aviso**

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda de 1.ª classe, n.º 25 781, Tang Hoi Man, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar que, contra si instaurado, se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de trinta dias a contar da data da publicação deste aviso.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Comandante, *Choi Lai Hang*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO**Aviso**

Em cumprimento do disposto no n.º 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificado o funcionário Valério Alexandre dos Santos, primeiro-oficial administrativo, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, de que no processo disciplinar em que é arguido, foi proferido pelo Encarregado do Governo, em 12 de Novembro de 1999, o seguinte despacho punitivo:

Despacho

Valério Alexandre dos Santos, primeiro-oficial administrativo, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, na sequência de um período autorizado de faltas, por motivo de casamento, de 28 de Junho de 1999 a 9 de Julho de 1999, não se apresentou ao serviço no primeiro dia útil seguinte, de 12 de Julho de 1999, tendo a sua mãe informado telefonicamente os Serviços de que, tendo-se deslocado à China, dali não podia regressar nesse dia por ter perdido os documentos de identificação.

A partir de então nada mais foi comunicado aos Serviços, desconhecendo-se, inclusive, o paradeiro do funcionário.

A ausência injustificada do local de trabalho, situação que, aliás, se veio a manter até à data da acusação, motivou o levantamento de auto por falta de assiduidade nos termos do artigo 352.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

澳門保安部隊**水警稽查隊****通告**

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款規定通知目前下落不明的一等警員編號 25781，鄧海文，就向其作出起訴的一宗待決紀律案卷，由本通告刊登日開始計算之三十天內遞交其書面辯護。

一九九九年十一月三十日於澳門水警稽查隊指揮部

隊長 徐禮恒警務總監

(是項刊登費用為 MOP783.00)

勞工暨就業司**通告**

為執行十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款之規定，茲通知勞工暨就業司人員編制一等文員第二職階之公務員 Valério Alexandre dos Santos，即紀律程序之嫌疑人，護理總督於一九九九年十一月十二日在該紀律程序上發出處罰批示如下：

批示

勞工暨就業司人員編制一等文員第二職階 Valério Alexandre dos Santos 獲准於一九九九年六月二十八日至一九九九年七月九日期間享受結婚假期，但緊接的第一個工作天，即一九九九年七月十二日，當事人沒有上班，由其母親致電通知本司，因他前往中國，且遺失了身份證明文件，所以不能在當日返回澳門。

其後本司沒有再收過任何通知，且該名職員迄今下落不明。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十二條的規定，對無故缺勤應作成欠勤謹筆錄，且該情況直至指控日仍維持不變。

Com base no referido auto, foi mandado instaurar processo disciplinar especial por falta de assiduidade, por despacho do director de Serviços, de 18 de Agosto de 1999, tendo sido deduzida acusação, pelo instrutor, em 10 de Setembro seguinte.

Cumprindo-se o disposto no n.º 2 do artigo 353.º do ETAPM, o arguido foi notificado da acusação mediante aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 39, II Série, de 29 de Setembro de 1999, e em dois jornais diários, um de língua portuguesa e outra de língua chinesa, não tendo produzido a sua defesa até ao termo dos 30 dias fixados para o efeito.

O processo instrutor, a coberto do disposto no n.º 3 do artigo 353.º do ETAPM, veio remetido à entidade decisória competente.

As faltas injustificadas ao serviço constituem infracção disciplinar, nos termos do artigo 276.º, alínea g) do n.º 2 e n.º 9 do artigo 279.º e artigo 281.º, em conjugação com o n.º 3 do artigo 2.º e artigos 89.º e 90.º, todos do ETAPM, punível com a pena de demissão se a situação de ausência se prolongar por período equivalente a 20 dias seguidos dentro do mesmo ano civil, de acordo com o disposto na alínea f) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 315.º do diploma em citação.

Não concorrem *in casu*, quaisquer circunstâncias atenuantes que devam ser ponderadas na decisão punitiva.

Termos em que, ao abrigo do disposto no artigo 322.º do ETAPM, aplico ao arguido, Valério Alexandre dos Santos, a pena disciplinar de demissão, com os efeitos previstos nos artigos 305.º e 311.º do ETAPM.

Ao abrigo do n.º 4 do artigo 353.º do ETAPM, o funcionário dispõe de 60 dias para recorrer desta decisão, contados da data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* de Macau, sendo a mesma susceptível de recurso contencioso, nos termos do artigo 342.º do ETAPM.

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 26 de Novembro de 1999.

O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

(Custo desta publicação \$ 3 112,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 1999:

按照上述筆錄，本司司長於一九九九年八月十八日發出批示命令提起特別紀律程序，而預審員於本年九月十日對嫌疑人提起控訴。

為履行《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款之規定，本司於一九九九年九月二十九日第三十九期《政府公報》第二組及兩份分別為中、葡文日報刊登公告通知嫌疑人有關控訴通知，但三十日期限屆滿，嫌疑人仍未提出辯護。

有關程序卷宗已按照《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第三款之規定被送交有權限實體裁定。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百七十六條、第二百七十九條第二款 g) 項及第九款，以及第二百八十一條之規定，連同第二條第三款及第八十九條和第九十條之規定，不合理缺勤被視為違反紀律，而根據上述法規第三百一十五條第二款 f) 項及第三款之規定，倘若公務員在同一歷年內連續二十天仍然下落不明，應受到撤職處分。

在本個案，沒有任何對處分裁定值得考慮的減輕情節。

因此，根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十二條之規定裁定嫌疑人 Valério Alexandre dos Santos 撤職處分，而效力則載於《澳門公共行政工作人員通則》第三百零五條及三百一十一條。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款之規定，本通告於刊登《政府公報》後六十天內，有關公務員可提起上訴，且根據上述通則第三百四十二條之規定亦可對此處分裁定提起司法上訴。

一九九九年十一月二十六日於澳門勞工暨就業司

司長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP3,112.00)

地圖繪製暨地籍司

名單

地圖繪製暨地籍司為填補高級技術人員編制中顧問高級技術員第一職階一缺，經於一九九九年十月十三日第四十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores	合格應考人：	分
Lei Song Fan	9,2	李崇汾	9.2
Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação. (Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 1999). Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 25 de Novembro de 1999. O Júri: <i>Presidente:</i> Cheong Sio Kei, director, substituto. <i>Vogais efectivos:</i> Vicente Luís Gracias, chefe de departamento; e Yumi Shimizu Fernandes, técnica superiora assessora. (Custo desta publicação \$ 1 439,00)		按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。 (經運輸暨工務政務司於一九九九年十一月二十二日之批示確認) 一九九九年十一月二十五日於澳門地圖繪製暨地籍司 典試委員會： 主席：代司長 張紹基 正選委員：廳長 Vicente Luís Gracias 顧問高級技術員 Yumi Shimizu Fernandes (是項刊登費用為 MOP1,439.00)	

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Postura n.º 2/99

Escoamento ou derramamento de líquidos ou gases no Município das Ilhas

Artigo 1.º

(Proibição)

1. É proibido o escoamento ou derramamento, directa ou indirectamente, para o espaço público ou privado de líquidos ou gases que:

- a) Afectem, por qualquer forma, o meio ambiente ou a higiene e salubridade públicas;
- b) Representem prejuízo ou incómodo para as pessoas;
- c) Danifiquem propriedade de terceiros.

2. É ainda proibido verter quaisquer líquidos ou gases na via pública ou em locais de passagem.

Artigo 2.º

(Multas)

1. A transgressão ao disposto no artigo anterior é punível com multa de MOP 500,00 a 3 000,00, sem prejuízo do procedimento civil e criminal que ao caso couber.

海島市市政廳

市政條例 第 2/99 號

關於海島市內排出液體或溢散氣體

第一條

(禁止)

一、禁止直接或間接在公用或私用地方排出液體或溢散氣體：

- a. 在任何情況下影響公共環境，公眾衛生或健康；
- b. 損害或滋擾他人；
- c. 損毀他人物業。

二、禁止在公用街道或行人通道傾倒任何液體或溢散任何氣體。

第二條

(罰款)

一、違反上述條款，除應罰款澳門幣伍佰元至三仟元外，還可受民事或刑事程序起訴。

2. Tratando-se de primeira transgressão, não haverá lugar a aplicação de multa, sendo concedido um prazo de 30 dias para reparação dos equipamentos causadores do escoamento ou derramamento indevidos.

3. Findo o prazo referido no número anterior, sem que o transgressor tenha procedido à reparação dos equipamentos, determinar-se-á a aplicação da correspondente multa, nos termos do n.º 1.

4. Em caso de reincidência não é aplicável o disposto no n.º 2 e os limites mínimo e máximo da multa são elevados para o dobro.

Artigo 3.º

(Competência)

A competência para a aplicação das multas referidas no artigo 2.º é da Câmara Municipal, considerando-se automaticamente delegada no seu presidente, que a poderá subdelegar.

Artigo 4.º

(Excepções)

1. O disposto no n.º 2 do artigo 1.º não se aplica aos casos em que o escoamento ou derramamento de líquidos ou gases inofensivos resulte da limpeza de prédios, de roupas ou de outros objectos molhados, bem como de rega de plantas, desde que:

- a) Se confine ao período das 00,00 às 7,00 horas;
- b) Sejam adoptadas as devidas precauções de modo a não lesar terceiros.

2. O escoamento de águas pluviais ou residuais para a via pública só é permitida quando a respectiva canalização haja sido aprovada pela entidade competente e desde que não represente prejuízo para terceiros.

3. Fora das situações previstas nos números anteriores e sem prejuízo do disposto no n.º 1 do artigo 1.º, qualquer actividade que implique escoamento ou derrame de líquidos ou de gases em espaço público carece de autorização do presidente da Câmara Municipal.

Artigo 5.º

(Disposição transitória)

Os proprietários de instalações ou equipamentos, designadamente de aparelhos de ar condicionado ou de extractores de gases ou fumos, que se encontrem em transgressão ao disposto no artigo 1.º da presente postura, têm de providenciar pela sua reparação no prazo de 30 dias contados da data da entrada em vigor da presente postura.

二、首次違例將不會執行罰款，准予三十天期限內，對引致不當之排放液體或溢散氣體之裝設進行修理。

三、上項所指的期限結束後，若違例者沒有進行修理有關裝設，將執行第一項所載之罰款。

四、如有重犯，將不會實行第二項之規定，且罰款的最低及最高金額以倍增計。

第三條

(管轄權)

執行本法例第二條所載之罰款的管轄權屬於市政執行委員會，即自動授權予其主席，而主席可將之轉授他人。

第四條

(例外情況)

一、如排出或溢散之液體，是因清洗樓宇、洗滌衣裳、澆灌植物或其他濕水物品引致，且出現在下列情況時，則不執行第一條第二項之規定：

- a. 如在零時至清晨七時進行；
- b. 如已安排適當措施避免影響他人。

二、當水渠設備經有關部門批准，且在不損害他人的情況下，才可將雨水及污水排到公用街道。

三、除上述各項的情況外，且不妨礙本條例第一條第一項之規定時，任何在公用地方排出液體或溢散氣體的有關行動，須得到市政執行委員會主席的批准。

第五條

(過渡規定)

有關的設施或裝置的物主，特指冷氣機，抽氣機或抽油煙機等，如有違反本條例第一條之規定，應在本市政條例生效日起三十天期限內進行修理。

Artigo 6.º

(Entrada em vigor)

Esta postura entra em vigor dez dias após a data da sua publicação, no *Boletim Oficial* de Macau.

Taipa, Paços do Concelho, aos 23 de Novembro de 1999.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

LEAL SENADO

Anúncio

Faz-se público que, em sessão camarária datada de 29 de Outubro de 1999, foi autorizada a abertura de concurso público para aquisição da prestação de serviços de aluguer de máquinas para o aterro sanitário de Coloane.

Avisam-se todos os interessados que, o prazo para entrega das propostas, em carta fechada, é de quinze dias após a publicação deste anúncio em *Boletim Oficial*, devendo as mesmas ser entregues nas instalações dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes do Leal Senado, sitas na Rua de São Tiago da Barra, n.ºs 29-31, r/c, dentro do horário normal de expediente, local onde estarão disponíveis o programa de concurso e caderno de encargos e onde serão prestadas todas as informações de que os concorrentes careçam.

O acto público de abertura das propostas realiza-se na sede do Leal Senado de Macau, pelas 10,00 horas do dia útil imediatamente seguinte ao prazo fixado no parágrafo anterior.

Leal Senado, em Macau, aos 2 de Dezembro de 1999.

O Presidente do Leal Senado, em exercício, *António Sio*, engenheiro civil.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 19 de Novembro de 1999, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Leal Senado de Macau, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil

第六條

(開始生效)

本市政條例，在《澳門政府公報》刊登十天後開始生效。

一九九九年十一月二十三日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

澳 門 市 政 廳

公 告

茲公告於本年十月二十九日的市政例會通過之關於路環衛生堆填管理區之租用機械公開競投。

現特通知有意競投之人士，請於本公告在《政府公報》刊登日起計十五天內，將填妥之競投標書用信封密封，並須於辦公時間內交到澳門媽閣上街二十九至三十一號地下市政廳環保暨綠化部，競投程序及承投責任書等有關資料可到上述地點索取及查詢。

開標將於上文所述截止交標後的第一個工作日早上十時在市政廳大樓公開進行。

一九九九年十二月二日於澳門市政廳

市政執委會代主席 蕭衛山

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

通 告

按照一九九九年十一月十九日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補市政廳人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為澳門市政廳員工。為填補是

imediatamente ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 2.ª classe, do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a entregar na Divisão Administrativa do Leal Senado.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior tem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lau Si Io, director municipal.

Vogais efectivos: Marcelo Inácio dos Remédios, subdirector municipal; e

次考試的空缺，投考申請應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交。

二、投考條件

二·一、投考人

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內二等高級技術員，均可投考。

二·二、應遞交文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

四、職務性質

高級技術員負責以獨立自主及盡責的態度擔任一般或專門範疇的調查、研究、構思及修改科學及技術性的方法及程序的諮詢性職務，以便向上級匯報從而作出決策，並需要一種專門知識及學士程度的基本培訓。

五、薪俸

第一職階一等高級技術員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 485 點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：市政司長 劉仕堯

正選委員：市政副司長 Marcelo Inácio dos Remédios

Luís Correia Gageiro, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

Vogais suplentes: Vera Helena Boa-Nova M. S. F. Ribeiro, chefe da Divisão Administrativa, substituta; e

Isabel Celeste Jorge, chefe da Divisão Financeira.

Leal Senado, em Macau, aos 19 de Novembro de 1999.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 3 393,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 19 de Novembro de 1999, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do grupo técnico-profissional, existentes no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e se encontrem habilitados com 11 anos de escolaridade.

2.2. Documentos a apresentar:

Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular.

Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;

行政暨財務部代部長 Luís Correia Gageiro

候補委員：行政處代處長 Vera Helena Boa-Nova M.S.F. Ribeiro

財務處處長 Isabel Celeste Jorge

一九九九年十一月十九日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP3,393.00)

按照一九九九年十一月十九日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行臨場應考形式的入職普通考試，以填補市政廳人員編制內專業技術員組別技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬臨場應考形式的入職普通考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二·一、投考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定有關擔任公職的一般條件，且具有十一年級學歷者，不論與公職有否聯繫，均可投考。

二·二、應遞交文件：

與公職無聯繫的投考人：

- a) 有效身分證明文件的副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；及
- c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人：

- a) 有效身分證明文件的副本，
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço; e

d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes ao Leal Senado, ficam dispensados da apresentação dos documentos constantes das alíneas a), b) e c), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, nesse caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Leal Senado, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, edifício do Leal Senado, 1.º andar.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Métodos de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas (1.ª fase), análise curricular e entrevista profissional, as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

b) Análise curricular — 20%; e

c) Entrevista profissional — 30%.

Não serão admitidos à segunda fase e consideram-se excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos percentuais na prova escrita.

c) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；及

d) 履歷。

任職市政廳的投考者，如在報名表中明確聲明 a)、b) 及 c) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（澳門政府印刷署專印），並於有關期限的辦公時間內，將之送交亞美打利庇盧大馬路163號市政廳大樓一樓本廳行政處。

四、職務性質

技術輔導員在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識或配合而擔任技術應用的執行性職務，須具從學習及職業經歷中取得的技術、理論及實際知識。

五、薪俸

第一職階二等技術輔導員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三所載薪俸索引表的260點。

六、甄選方法

甄選是以三小時為限的筆試形式的知識考試（第一階段），履歷分析和專業面試等方法進行。該等方法按下列方式衡量：

第一階段

a) 知識考試——50%；

第二階段

b) 履歷分析——20%；

c) 專業面試——30%。

凡筆試成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段。

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Decretos-Leis n.ºs 85/89/M, 86/89/M, 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações que lhe foram posteriormente dadas;

Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

Estrutura Orgânica dos Serviços Municipais (publicada no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, suplemento, de 17 de Abril de 1996);

Leis n.ºs 24/88/M, 25/88/M e 26/88/M, todas de 3 de Outubro;

Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro (Regime Financeiro dos Municípios);

Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Luís Correia Gageiro, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

Vogais efectivos: Vera Helena Boa-Nova M. S. F. Ribeiro, chefe da Divisão Administrativa, substituta; e

Isabel Celeste Jorge, chefe da Divisão Financeira.

Vogais suplentes: Helena Margarida C. Pinto Brandão, técnica superior; e

Lúcia da Conceição Dias Leão, chefe da Secção de Pessoal.

Leal Senado, em Macau, aos 19 de Novembro de 1999.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 5 673,00)

七、內容

考試內容包括：

* 十二月二十一日第 85/89/M 號、第 86/89/M 號及第 87/89/M 號法令，以及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》和隨後所作修改；

* 經十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》；

* 市政部門組織架構（刊登於一九九六年四月十七日第十六期第二組《政府公報》副刊）；

* 十月三日第 24/88/M 號、第 25/88/M 號及第 26/88/M 號法律；

* 十二月二十七日第 11/93/M 號法律（市政廳財政制度）；

* 五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令；

* 七月六日第 63/85/M 號法令。

准考人可使用上述法規作參考資料。

八、典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：行政暨財務部代部長 Luís Correia Gageiro

正選委員：行政處代處長 Vera Helena Boa-Nova M.S.F. Ribeiro

財務處處長 Isabel Celeste Jorge

候補委員：高級技術員 Helena Margarida C. Pinto Brandão

人事科科長 Lúcia da Conceição Dias Leão

一九九九年十一月十九日於澳門市政廳

主席 麥健智

（是項刊登費用為 MOP5,673.00）

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Lista**

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois luga-

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室**名 單**

高等教育輔助辦公室為填補人員編制一般職程技術員組別第

res de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 16 de Junho de 1999:

一職階二等技術員二缺，經於一九九九年六月十六日第二十四期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

Candidatos aprovados: valores

1.º Tang Mei Chan	6,462
2.º Fung Kam Meng	6,360
3.º Ho Ho Neng	6,297
4.º Herminia Celeste da Silva	6,292
5.º Lau Kit Sam	6,137
6.º Kuok Kin	5,980
7.º Pao Wai Chon	5,945
8.º Lam Mei Sio	5,931
9.º Chan Si Man	5,852
10.º Tien Chi Kit	5,700
11.º Leong Kit Meng	5,662
12.º Ho Wai	5,617
13.º Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan	5,615
14.º Lam Im Keng	5,594
15.º Ieong Iat Fo	5,573
16.º Lou Keng San	5,562
17.º Tam Chon Mui	5,545
18.º Wong Kit Weng	5,542
19.º Ng Su Seng	5,534
20.º Lam Vai Peng	5,522
21.º Ng Cheong Hei	5,514
22.º Chung Hsi Hua	5,483
23.º Chan Shuk Wai	5,450
24.º Cheong Kuai San	5,415
25.º Sou Sut Ngan	5,413
26.º Lam Tat Kong	5,412
27.º Lei Wun Kong	5,409
28.º Un Chi Wai	5,392
29.º Kuok Chai Sao	5,350
30.º Lau Chi Mei	5,315

合格應考人：	分
1.º 鄧美珍	6,462
2.º 馮錦明	6,360
3.º Ho Ho Neng	6,297
4.º Herminia Celeste da Silva	6,292
5.º 劉潔心	6,137
6.º 郭虔	5,980
7.º 鮑偉春	5,945
8.º 林微笑	5,931
9.º Chan Si Man	5,852
10.º 田志潔	5,700
11.º 梁潔明	5,662
12.º 何惠	5,617
13.º 陳嘉俊	5,615
14.º 林艷琮	5,594
15.º 楊日科	5,573
16.º 盧琮桑	5,562
17.º 譚春梅	5,545
18.º 黃傑榮	5,542
19.º 吳書昇	5,534
20.º 林慧萍	5,522
21.º 吳祥熙	5,514
22.º 鍾喜華	5,483
23.º 陳淑慧	5,450
24.º 張貴新	5,415
25.º 蘇雪雁	5,413
26.º 林達港	5,412
27.º 李煥江	5,409
28.º 袁志偉	5,392
29.º 郭濟修	5,350
30.º Lau Chi Mei	5,315

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
31.º Lei Wai Fong	5,307	31.º 李惠芳	5.307
32.º Choi In Hong	5,298	32.º 蔡燕航	5.298
33.º Kouk Sok Wa	5,296	33.º 郭淑華	5.296
34.º Iao Fu	5,278	34.º Iao Fu	5.278
35.º Daniela de Souza Fão	5,255	35.º Daniela de Souza Fão	5.255
36.º Chiang Chi Meng	5,254	36.º Chiang Chi Meng	5.254
37.º Lai Vai Meng	5,225	37.º 黎慧明	5.225
38.º Lam Kong Chiu	5,219	38.º 林光照	5.219
39.º Leonel Luís de Almeida	5,214	39.º Leonel Luís de Almeida	5.214
40.º Kong Iu Tam	5,167	40.º 光耀談	5.167
41.º Lam Kun	5,140	41.º 林涓	5.140
42.º Chu Chi Keong	5,117	42.º 朱志強	5.117
43.º Ana Chan, aliás Chan Pek San	5,112	43.º Ana Chan, aliás Chan Pek San	5.112
44.º Tam Mei Kio	5,024	44.º 譚美嬌	5.024

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999: vinte e sete.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

Por terem faltado à prova de conhecimentos: quarenta e um;

Por terem faltado à entrevista profissional: cinco.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 26 de Novembro de 1999).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em Macau, aos 30 de Novembro de 1999.

O Júri:

Presidente, substituto: Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes.

Vogais: Chu Yiu On; e

Iao Pou Kun.

被淘汰的應考人：

a) 根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組重新公布的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：二十七名

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

因缺席知識考試：四十一名；

因缺席專業面試：五名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年十一月二十六日的批示確認)

一九九九年十一月三十日於澳門高等教育輔助辦公室

典試委員會：

代主席：Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes

委員：朱耀安

Iao Pou Kun